

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

14 NOVEMBRE 1955.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1955 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1954 et antérieurs.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

A. — PROJET DE LOI.

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

(page 14)

Apporter les modifications suivantes :

D. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer :

a) Sur le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1955 :

au 2^o « A la charge de l'article 3-2 », remplacer la somme de « 1.117.000 francs » par « 2.117.000 francs »;

au 4^o « A la charge de l'article 3-4 », remplacer la somme de « 100.000 francs » par « 200.000 francs »;

au 5^o « A la charge de l'article 3-6 », remplacer la somme de « 911.000 francs » par « 993.000 francs »;

R. A 5083.

Voir :

Document du Sénat :
6 (Session de 1955-1956) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

14 NOVEMBER 1955.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1955 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1954 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

A. — WETSONTWERP.

I. — Regularisatiën.

EERSTE ARTIKEL.

(bladzijde 14)

De volgende wijzigingen aan te brengen :

D. — Aan de Minister van Landsverdediging :

a) Om op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

bij 2^o « ten laste van artikel 3-2 », de som van « 1.117.000 frank » te vervangen door « 2.117.000 frank »;

bij 4^o « ten laste van artikel 3-4 », de som van « 100.000 frank » te vervangen door « 200.000 frank »;

bij 5^o « ten laste van artikel 3-6 », de som van « 911.000 frank » te vervangen door « 993.000 frank »;

R. A 5083.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
6 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp.

au 6^o « à la charge de l'article 3-8 », remplacer la somme de « 46.000 francs » par
« 72.000 francs »;

au 12^o « à la charge de l'article 7-3 », remplacer la somme de « 500.000 francs » par
« 755.000 francs ».

(page 15)

b) Sur le budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1955 :

— au 1^o « à la charge de l'article 3 », remplacer la somme de « 1.000.000 de francs » par
« 1.558.000 francs ».

E. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

Au 2^o « à la charge de l'article 3-2 », remplacer la somme de « 635.147 francs » par
« 585.147 francs. »

(page 16)

I. Au Ministre de l'Instruction Publique d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

Section II. — Enseignement primaire, au 1^o « A la charge de l'article 3-1 », remplacer la somme de « 60.681 francs » par
« 224.286 francs »;

Section III. — Enseignement normal, au 5^o « A la charge de l'article 3-2 », remplacer la somme de « 4.152.941 francs » par
« 4.156.001 francs. »

(page 17)

Section IV. — Enseignement moyen, au 6^o « A la charge de l'article 3-2 », remplacer la somme de « 8.866.730 francs » par
« 14.386.047 francs »;

Section V. — Enseignement supérieur et sciences, au 9^o « A la charge de l'article 3-1a », remplacer la somme de « 204.000 francs » par
« 416.210 francs »;

au 11^o « A la charge de l'article 3-3 », remplacer la somme de « 45.000 francs » par
« 52.832 francs »;

au 16^o « A la charge de l'article 18-1a », remplacer la somme de « 41.674 francs » par
« 107.246 francs »;

bij 6^o « ten laste van artikel 3-8 », de som van « 46.000 frank » te vervangen door
« 72.000 frank »;

bij 12^o « ten laste van artikel 7-3 », de som van « 500.000 frank » te vervangen door
« 755.000 frank ».

(bladzijde 15)

b) Op de begroting van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1955 :

— bij 1^o « ten laste van artikel 3 », de som van « 1.000.000 frank » vervangen door
« 1.558.000 frank ».

E. — Aan de Minister van Koloniën om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

Bij 2^o « ten laste van artikel 3-2 », de som van « 635.147 frank » te vervangen door
« 585.147 frank. »

(bladzijde 16)

I. Aan de Minister van Openbaar Onderwijs om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

Sectie II. — Lager Onderwijs, bij 1^o « Ten laste van artikel 3-1 », de som van « 60.681 frank » te vervangen door
« 224.286 frank »;

Sectie III. — Normaalonderwijs, bij 5^o « Ten laste van artikel 3-2 », de som van « 4.152.941 fr. » te vervangen door
« 4.156.001 frank. »

(bladzijde 17)

Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs, bij 6^o « Ten laste van artikel 3-2 », de som van « 8.866.730 frank » te vervangen door
« 14.386.047 frank »;

Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen, bij 9^o « Ten laste van artikel 3-1a », de som van « 204.000 frank » te vervangen door
« 416.210 frank »;

bij 11^o « Ten laste van artikel 3-3 », de som van « 45.000 frank » te vervangen door
« 52.832 frank »;

bij 16^o « Ten laste van artikel 18-1a », de som van « 41.674 frank » te vervangen door
« 107.246 frank »;

Section VII. — Enseignement artistique, au 20° « A la charge de l'article 3-2 », remplacer la somme de « 36.317 francs » par
« 65.252 francs ».

(page 18)

au 21° « A la charge de l'article 3-3 », remplacer la somme de « 95.027 francs » par
« 134.052 francs »;

Insérer un 21bis libellé comme suit :

« A la charge de l'article 22-1 (subsides-traitements : Part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées), une somme de 8.777 francs. »

Section VIII. — Beaux-Arts, au 22° « A la charge de l'article 3-1 », remplacer la somme de « 192.376 francs » par
« 194.526 francs »;

Insérer un 23bis libellé comme suit :

« A la charge de l'article 4-3 (Services permanents : Agents en disponibilité : Académies royales littéraires), une somme de 686 francs. »

(page 19)

K. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

Supprimer le 6° « A la charge de l'article 4-5, etc. ».

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.
(page 20)

a) Dépenses ordinaires.

1. Remplacer la somme de « 22.456.609 francs » en regard de « Justice » par
« 24.956.609 francs ».

2. Remplacer la somme de « 18.953.000 francs » en regard de « Affaires Etrangères et Commerce Extérieur » par
« 23.535.000 francs ».

3. Remplacer la somme de « 91.336.000 francs » en regard de « Défense Nationale » par
« 1.805.848.000 francs ».

4. Remplacer la somme de « 2.471.000 francs » en regard de « Gendarmerie » par
« 2.500.000 francs ».

Sectie VII. — Kunstonderwijs, bij 20° « Ten laste van artikel 3-2 », de som van « 36.317 frank » te vervangen door
« 65.252 frank ».

(bladzijde 18)

bij 21° « Ten laste van artikel 3-3 », de som van « 95.027 frank » te vervangen door
« 134.052 frank »;

Een als volgt opgesteld 21bis in te lassen :

« Ten laste van artikel 22-1 (Toelagen-wedden : Aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen), een som van 8.777 frank. »

Sectie VIII. — Schone Kunsten, bij 22° « Ten laste van artikel 3-1 », de som van « 192.376 frank » te vervangen door
« 194.526 frank »

Een als volgt opgesteld 23bis in te lassen :

« Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten : Ter beschikking gesteld personeel : Koninklijke Academiën voor Letterkunde), een som van 686 fr. »

(bladzijde 19)

K. — Aan de Minister van Financiën om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

6° « Ten laste van artikel 4-5, enz » te schrappen.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.
(bladzijde 20)

a) Gewone uitgaven.

1. De som van « 22.456.609 frank » vermeld naast « Justitie » te vervangen door
« 24.956.609 frank ».

2. De som van « 18.953.000 frank » vermeld naast « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » te vervangen door
« 23.535.000 frank ».

3. De som van « 91.336.000 frank » vermeld naast « Landsverdediging » te vervangen door
« 1.805.848.000 frank ».

4. De som van « 2.471.000 frank » vermeld naast « Rijkswacht » te vervangen door
« 2.500.000 frank ».

5. Remplacer la somme de « 439.000 francs » en regard de « Colonies » par
« 522.000 francs ».

6. Remplacer la somme de « 77.373.000 francs » en regard de « Affaires Economiques » par
« 82.373.000 francs ».

7. Remplacer la somme de « 364.323.000 francs » en regard de « Communications » par
« 365.323.000 francs ».

8. Remplacer la somme de « 19.218.163 francs » en regard de « Travaux Publics et Reconstruction » par
« 20.420.450 francs ».

9. Remplacer la somme de « 286.484.250 francs » en regard de « Travail et Prévoyance Sociale » par
« 287.066.250 francs ».

10. Remplacer la somme de « 649.787.000 francs » en regard de « Instruction Publique » par
« 663.677.000 francs ».

11. Remplacer la somme de « 29.032.622 francs » en regard de « Finances » par
« 32.481.622 francs ».

12. Remplacer la somme de « 3.302.418.144 fr. » en regard de « Total » par
« 5.049.247.431 francs ».

b) *Dépenses extraordinaires.*

13. Remplacer la somme de « 314.394.000 francs » en regard de « Défense Nationale » par
« 306.312.000 francs ».

14. Remplacer la somme de « 2.600.000 francs » en regard de « Affaires Economiques » par
« 110.676.800 francs ».

15. Remplacer la somme de « fr. 79.010.126,10 » en regard de « Travail et Prévoyance Sociale » par
« fr. 269.010.126,10 ».

16. A la suite de « Travail et Prévoyance Sociale » insérer le texte et la somme suivante « Santé Publique et Famille : »
« 3.000.000 de francs »

17. Remplacer la somme de « fr. 1.004.003.111,10 » en regard de « Total » par
« fr. 1.296.997.911,10 »

ART. 3.
(page 21)

a) *Dépenses ordinaires.*

18. Remplacer la somme de « 7.218.628 francs » en regard de « Justice » par
« 7.231.228 francs ».

5. De som van « 439.000 frank » vermeld naast « Koloniën » te vervangen door
« 522.000 frank ».

6. De som van « 77.373.000 frank » vermeld naast « Economische Zaken » te vervangen door
« 82.373.000 frank ».

7. De som van « 364.323.000 frank » vermeld naast « Verkeerswezen » te vervangen door
« 365.323.000 frank ».

8. De som van « 19.218.163 frank » vermeld naast « Openbare Werken en Wederopbouw » te vervangen door
« 20.420.450 frank ».

9. De som van « 286.484.250 frank » vermeld naast « Arbeid en Sociale Voorzorg » te vervangen door
« 287.066.250 frank ».

10. De som van « 649.787.000 frank » vermeld naast « Openbaar Onderwijs » te vervangen door
« 663.677.000 frank ».

11. De som van « 29.032.622 frank » vermeld naast « Financiën » te vervangen door
« 32.481.622 frank ».

12. De som van « 3.302.418.144 frank » vermeld naast « Totaal » te vervangen door
« 5.049.247.431 frank ».

b) *Buitengewone uitgaven.*

13. De som van « 314.394.000 frank » vermeld naast « Landsverdediging » te vervangen door
« 306.312.000 frank ».

14. De som van « 2.600.000 frank » vermeld naast « Economische Zaken » te vervangen door
« 110.676.800 frank ».

15. De som van « fr. 79.010.126,10 » vermeld naast « Arbeid en Sociale Voorzorg » te vervangen door
« fr. 269.010.126,10 ».

16. Na « Arbeid en Sociale Voorzorg » volgende tekst en som in te lassen « Volksgezondheid en Gezin : »
3.000.000 frank »

17. De som van « fr. 1.004.003.111,10 » vermeld naast « Totaal » te vervangen door
« fr. 1.296.997.911,10 ».

ART. 3.
(bladzijde 21)

a) *Gewone uitgaven.*

18. De som van « 7.218.628 frank » vermeld naast « Justitie » te vervangen door
« 7.231.228 frank ».

19. Remplacer la somme de « 4.400.000 francs » en regard de « Affaires Etrangères et Commerce Extérieur » par

« 5.075.000 francs ».

20. Remplacer la somme de « 99.755.000 francs » en regard de « Défense Nationale » par

« 101.491.000 francs ».

21. Remplacer la somme de « 134.000 francs » en regard de « Gendarmerie » par

« 234.000 francs ».

22. Remplacer la somme de « 11.632 francs » en regard de « Colonies » par

« 61.632 francs ».

23. Remplacer la somme de « 47.726.614 francs » en regard de « Communications » par

« 48.426.614 francs ».

24. Remplacer la somme de « 27.186.214 francs » en regard de « Travaux Publics et Reconstruction » par

« 27.236.214 francs ».

25. Remplacer la somme de « 181.711.698 francs » en regard de « Instruction Publique » par

« 184.235.979 francs ».

26. Remplacer la somme de « fr. 131.648.062,47 » en regard de « Finances » par

« fr. 131.869.808,47 ».

27. Remplacer la somme de « fr. 744.156.506,77 » en regard de « Total » par

« fr. 750.226.133,77 ».

III. — Réductions.

ART. 4.
(page 22)

a) Dépenses ordinaires.

28. Remplacer la somme de « 449.650.000 francs » en regard de « Dette Publique » par

« 409.650.000 francs ».

29. Remplacer la somme de « 461.176.000 francs » en regard de « Défense Nationale » par

« 1.014.550.000 francs ».

30. Remplacer la somme de « 1.150.000 francs » en regard de « Gendarmerie » par

« 11.900.000 francs ».

31. Remplacer la somme de « 2.120.000 francs » en regard de « Colonies » par

« 2.170.000 francs ».

32. Remplacer la somme de « 7.711.000 francs » en regard de « Travail et Prévoyance Sociale » par

« 203.011.000 francs ».

19. De som van « 4.400.000 frank » vermeld naast « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » te vervangen door

« 5.075.000 frank ».

20. De som van « 99.755.000 frank » vermeld naast « Landsverdediging » te vervangen door

« 101.491.000 frank ».

21. De som van « 134.000 frank » vermeld naast « Rijkswacht » te vervangen door

« 234.000 frank ».

22. De som van « 11.632 frank » vermeld naast « Koloniën » te vervangen door

« 61.632 frank ».

23. De som van « 47.726.614 frank » vermeld naast « Verkeerswezen » te vervangen door

« 48.426.614 frank ».

24. De som van « 27.186.214 frank » vermeld naast « Openbare Werken en Wederopbouw » te vervangen door

« 27.236.214 frank ».

25. De som van « 181.711.698 frank » vermeld naast « Openbaar Onderwijs » te vervangen door

« 184.235.979 frank ».

26. De som van « fr. 131.648.062,47 » vermeld naast « Financiën » te vervangen door

« fr. 131.869.808,47 ».

27. De som van « fr. 744.156.506,77 » vermeld naast « Totaal » te vervangen door

« fr. 750.226.133,77 ».

III. — Verminderingen.

ART. 4.
(bladzijde 22)

a) Gewone uitgaven.

28. De som van « 449.650.000 frank » vermeld naast « Rijksschuld » te vervangen door

« 409.650.000 frank ».

29. De som van « 461.176.000 frank » vermeld naast « Landsverdediging » te vervangen door

« 1.014.550.000 frank ».

30. De som van « 1.150.000 frank » vermeld naast « Rijkswacht » te vervangen door

« 11.900.000 frank ».

31. De som van « 2.120.000 frank » vermeld naast « Koloniën » te vervangen door

« 2.170.000 frank ».

32. De som van « 7.711.000 frank » vermeld naast « Arbeid en Sociale Voorzorg » te vervangen door

« 203.011.000 frank ».

33. Remplacer la somme de « 28.520.000 francs » en regard de « Instruction Publique » par
« 29.723.000 francs ».

34. Remplacer la somme de « 1.975.842.000 fr. » en regard de « Total » par
« 2.696.519.000 francs ».

b) *Dépenses extraordinaires.*

35. Remplacer la somme de « 386.400.000 francs » en regard de « Défense Nationale » par
« 512.163.000 francs ».

36. Remplacer la somme de « 630.000.000 de francs » en regard de « Santé Publique et Famille » par
« 633.000.000 de francs »

37. Remplacer la somme de « 1.749.519.807 fr. » en regard de « Total » par
« 1.878.282.807 francs ».

IV. — Dispositions diverses.

ART. 6bis.
(page 23)

Insérer un article 6bis, libellé comme suit :

Le libellé de l'article 427 du budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires est complété comme suit :

« Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article. »

Justification.

L'octroi éventuel d'avances est de nature à diminuer le coût de certaines commandes imputables sur le présent article.

ART. 9.
(page 23)

Remplacer le texte de l'article 9 par le suivant :

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1956 le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1955 :

1° les crédits prévus aux articles 10-4, 26-1 à 26-8 du budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction et aux articles relatifs à l'exécution de travaux figurant dans le budget Extraordinaire sous la rubrique « Travaux Publics » (immobilisations nouvelles, restauration du domaine public et assimilé et programme d'entreprises spéciales conçu en vue de la résorption du chômage);

33. De som van « 28.520.000 frank » vermeld naast « Openbaar Onderwijs » te vervangen door
« 29.723.000 frank ».

34. De som van « 1.975.842.000 frank » vermeld naast « Totaal » te vervangen door
« 2.696.519.000 frank ».

b) *Buitengewone uitgaven.*

35. De som van « 386.400.000 frank » vermeld naast « Landsverdediging » te vervangen door
« 512.163.000 frank ».

36. De som van « 630.000.000 frank » vermeld naast « Volksgezondheid en Gezin » te vervangen door
« 633.000.000 frank »

37. De som van « 1.749.519.807 frank » vermeld naast « Totaal » te vervangen door
« 1.878.282.807 frank ».

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 6bis.
(bladzijde 23)

Een artikel 6bis in te lassen, luidende :

De tekst van artikel 427 van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven dient als volgt aangevuld :

« De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd, zo nodig, voor de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen. »

Verantwoording.

De eventuele toekenning van voorschotten is van aard om de kostprijs van zekere op het onderhavig artikel aan te rekenen bestellingen te verminderen.

ART. 9.
(bladzijde 23)

De tekst van artikel 9 te vervangen door de volgende :

« In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan op dienstjaar 1956 worden overgedragen het bij het afsluiten van dienstjaar 1955 beschikbaar gebleven bedrag :

1° op de kredieten voorzien in de artikelen 10-4, 26-1 tot 26-8 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw en in de artikelen betreffende de uitvoering van werken, die voorkomen op de Buitengewone begroting onder rubriek « Openbare Werken » (nieuwe beleggingen, herstelling van het openbaar en ermede gelijkgestelde domein en programma der speciale werken opgesteld met het oog op de opslorping van de werkloosheid);

2° les reliquats reportés à l'exercice 1955 des crédits alloués au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction dans les budgets Ordinaires et Extraordinaires des exercices 1951, 1952, 1953 et 1954.

Justification.

La disposition prévue dans le projet du feuilleton ne mentionne pas « programme d'entreprises spéciales conçu en vue de la résorption du chômage »; ce qui est cependant nécessaire.

ART. 10bis.
(page 24)

Insérer un article 10bis, libellé comme suit :

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction est autorisé à contracter, après le 1^{er} janvier 1956, des obligations nouvelles dans la limite de 250 millions, indiquée à l'article 507 du budget Extraordinaire de 1955.

Le crédit de 100 millions inscrit au dit article 507 pourra supporter les dépenses à résulter d'obligations contractées en 1955 et en 1956.

Justification.

Il est souhaitable qu'une partie du complexe de la Bibliothèque Albert I^{er} soit terminée et accessible au public lors de l'Exposition Universelle qui aura lieu à Bruxelles en 1958.

Certains travaux figurant au budget extraordinaire pour l'exercice 1955 ne pourront être mis en adjudication avant la fin de l'année.

Afin de ne pas paralyser l'action du département, il est nécessaire de permettre l'utilisation en 1956, des autorisations budgétaires accordées en 1955 à l'article 507 du budget extraordinaire.

Ministère de la Défense Nationale.
(page 26)

A l'article 16, supprimer les postes ci-après :

9-3. — Régie des voies aériennes (1951) : 239.000 francs.

10-3. — Régie des voies aériennes (1950) : 10.000 francs.

B. — TABLEAU.

Dépenses ordinaires.

Dette Publique.

ART. 165.
(page 28)

Remplacer les sommes en regard de l'article 165, par les suivantes :

1.845.000.000 / — / 400.000.000 / 1.445.000.000 / — / 1.445.000.000

2° op de op dienstjaar 1955 overgedragen overschotten van de kredieten aan het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw toegestaan op de Gewone en Buitengewone begrotingen van de dienstjaren 1951, 1952, 1953 en 1954.

Verantwoording.

De in het ontwerp van feuilleton opgenomen bepaling vermeldt niet de « werken opgesteld met het oog op de opslorping van de werkloosheid »; wat nochtans noodzakelijk is.

ART. 10bis.
(bladzijde 24)

Een artikel 10bis in te lassen, luidende :

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw wordt gemachtigd na 1 Januari 1956 nieuwe verplichtingen aan te gaan binnen de grens van 250 miljoen frank, aangeduid onder artikel 507 van de Buitengewone begroting voor 1955.

Het krediet van 100 miljoen frank uitgetrokken op het genoemd artikel 507 zal de uitgaven dragen die voortspruiten uit verplichtingen aangegaan in 1955 en in 1956.

Verantwoording.

Het is wenselijk dat een deel van het complex van de Albert I Bibliotheek beëindigd en toegankelijk voor het publiek zou zijn gedurende de Wereldtentoonstelling, welke in 1958 te Brussel plaats zal hebben.

Zekere werken die voorkomen op de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1955 zullen niet voor het einde van het dienstjaar aanbesteed kunnen worden.

Ten einde de actie van het Departement niet te verlammen, is het noodzakelijk in 1956 de begrotingsmachtigingen, toegestaan in 1955 bij artikel 507 van de buitengewone begroting te kunnen gebruiken.

Ministerie van Landsverdediging.
(bladzijde 26)

In artikel 16, volgende posten te schrappen :

9-3. — Regie der luchtwegen (1951) : 239.000 fr.

10-3. — Regie der luchtwegen (1950) : 10.000 fr.

B. — TABEL.

Gewone uitgaven.

Rijksschuld.

ART. 165.
(bladzijde 29)

De sommen vermeld naast artikel 165 te vervangen door de volgende :

Justification.

Réduction proposée : 400.000.000 de francs.

La réduction primitive de 440.000.000 de francs doit être ramenée à 400.000.000 de francs.

L'évaluation actuelle des charges des certificats de trésorerie — intérieurs et extérieurs — basées sur les dépenses effectives des dix premiers mois de 1955 et les charges présumées des renouvellements et des nouvelles émissions des deux derniers mois nécessite un crédit de 1.445 millions

soit une augmentation de 40 millions

comparativement aux prévisions de 1.405 millions faites en mai 1955.

Ministère de la Justice.

Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 7-3
(page 38)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7, litt. 3, par les suivantes :

865.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 13.080 francs.

Le crédit supplémentaire primitif de 480 francs doit être augmenté de 12.600 francs en vue de la régularisation d'une indemnité de fonctions supérieures allouée pour l'exercice 1954.

ART. 19-1 (nouveau)
(page 40)

Remplacer le texte et les sommes en regard de l'article 19, litt. 1 (nouveau), par les suivants :

« 1 (nouveau). — Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage de la Sûreté de l'Etat, évacués par ce service. — Indemnités supplémentaires de location et autres indemnités éventuelles aux propriétaires. »

— / 10.500.000 / — /

Justification.

Crédit sollicité : 10.500.000 francs.

Le crédit primitif de 8.000.000 de francs doit être majoré de 2.500.000 francs pour permettre la prise en charge des frais inhérents à la révision du taux des loyers payés et des indemnités accessoires à la suite de l'occupation de l'immeuble sis 235, rue de la Loi, à Bruxelles.

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 400.000.000 frank.

De oorspronkelijke vermindering van 440.000.000 frank moet teruggebracht worden op 400.000.000 frank.

De raming op heden van de lasten van de schatkistcertificaten — binnenlandse en buitenlandse — gebaseerd op de werkelijke uitgaven over de eerste tien maanden van 1955 en de lasten voorzien in verband met de hernieuwingen en de nieuwe uitgaven van de laatste twee maanden vereist een krediet van 1.445 miljoen 'tzij een vermeerdering van 40 miljoen

in vergelijking met de ramingen van Mei 1955 . 1.405 miljoen

Ministerie van Justitie.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 7-3
(bladzijde 39)

De sommen vermeld naast artikel 7, litt. 3, te vervangen door de volgende :

865.000 / 13.080 / 878.080

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige 13.080 frank.

Het oorspronkelijk bijkrediet van 480 frank moet met 12.600 frank verhoogd worden, met het oog op de regularisatie van een vergoeding voor hogere functies toegekend voor het dienstjaar 1954.

ART. 19-1 (nieuw)
(bladzijde 41)

De tekst en de sommen vermeld naast artikel 19, litt. 1 (nieuw) te vervangen door de volgende :

« 1 (nieuw). — Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de Veiligheid van de Staat en door deze dienst ontruimd. — Bijkomende huurvergoedingen en andere eventuele vergoedingen aan de eigenaars. »

10.500.000 / — / 10.500.000

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 10.500.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 8.000.000 frank moet met 2.500.000 frank verhoogd worden om de aanrekening mogelijk te maken van de kosten in verband met de herziening van het bedrag der betaalde huurgelden en de bijkomende vergoedingen ingevolge het betrekken van het gebouw, gelegen, Wetstraat 235, te Brussel.

*Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur.*

ART. 17
(page 50)

Insérer le texte nouveau suivant :

Dépenses diverses d'administration :

2. Créances arriérées, etc.

2.000.000 / 2.837.000 / — / 4.837.000 / — / 4.837.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.837.000 francs.

Loyer arriéré, depuis 1946, pour l'immeuble de la légation de Belgique à Varsovie.

ART. 24-9
(page 52)

Remplacer le texte et les sommes en regard de l'article 24-9 par les suivants :

9. Quote-part de la Belgique aux budgets du Traité de Bruxelles et de l'Union de l'Europe Occidentale.

780.000 / 2.770.000 / — / 3.550.000 / — / 3.550.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.770.000 francs.

La quote-part de la Belgique dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale, nouvel organisme, ayant repris à partir de mai 1955 les travaux de la Commission permanente du traité de Bruxelles (Pacte à cinq), a été fixée à £ 17.212, ce qui nécessite une augmentation de crédit supplémentaire de 2.420.000 francs.

ART. 25-9
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 25-9 par les suivantes :

16.875.001 / — / — / 16.875.001 / 675.000 / 17.550.001

Justification.

A. Annulation du crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 675.000 francs.

Il s'agit d'un supplément de notre contribution pour l'exercice 1954.

*Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.*

ART. 17
(bladzijde 51)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

Diverse bestuursuitgaven :

2. Achterstallige schuldvorderingen, enz.

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 2.837.000 frank.

Achterstallige huurkosten, sedert 1946, voor het gebouw van het gezantschap van België te Warschau.

ART. 24-9
(bladzijde 53)

De tekst en de sommen naast artikel 24-9 te vervangen door de volgende :

9. Aandeel van België in de begrotingen van het Verdrag van Brussel en de Westeuropese Unie :

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 2.770.000 frank.

Het aandeel van België in de begroting van de Westeuropese Unie, nieuw organisme, dat van Mei 1955 de werkzaamheden van de permanente Commissie van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de vijf) heeft overgenomen, werd vastgesteld op £ 17.212, hetgeen een supplement van bijkrediet vergt ten belope van 2.420.000 frank.

ART. 25-9
(bladzijde 53)

De sommen naast artikel 25-9 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. Schraping van het voor het dienstjaar 1955 aangevraagd bijkrediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 675.000 frank.

Het gaat om een supplement van onze bijdrage voor het dienstjaar 1954.

*Ministère de la Défense Nationale.*ART. 2
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 2 par les suivantes :

930.000 / 200.000 / — / 1.130.000 / 2.000 / 1.132.000

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000 francs (au lieu de néant).

Personnel civil : + 2.000 francs (indemnité à une sténodactylographe détachée au Cabinet au cours du 4^e trimestre 1954).

ART. 3-2
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-2 par les suivantes :

4.050.665.000 / — / 268.377.000 / 3.782.288.000 / — / 3.782.288.000

Justification.

Réduction proposée : 268.377.000 francs (au lieu de 171.786.000 francs).

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs : — 22.000.000 de francs (au lieu de — 16.500.000 francs).

Militaires de carrière appointés, etc. : — 212.389.000 francs (au lieu de — 146.555.000 francs).

Militaires de réserve appointés : — 16.000.000 de francs (au lieu de néant).

Militaires de réserve soldés : — 9.257.000 francs (au lieu de néant).

ART. 3-3
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-3 par les suivantes :

1.012.434.000 / — / 29.452.000 / 982.982.000 / — / 982.982.000

Justification.

Réduction proposée : 29.452.000 francs (au lieu de 19.492.000 francs).

Militaires de carrière appointés, etc. : — 27.952.000 francs (au lieu de — 17.992.000 francs).

ART. 3-4
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-4 par les suivantes :

173.718.000 / — / 12.156.000 / 161.562.000 / — / 161.562.000

*Ministerie van Landsverdediging.*ART. 2
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 2 te vervangen door de volgende :

1.130.000 / 2.000 / 1.132.000

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000 frank (in plaats van nihil).

Burgerlijk personeel : + 2.000 frank (vergoeding aan een stenotypiste opgenomen bij het Kabinet gedurende het 4^e kwartaal 1954).

ART. 3-2
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 3-2, te vervangen door de volgende :

3.782.288.000 / — / 3.782.288.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 268.377.000 frank (in plaats van 171.786.000 frank).

Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel : — 22.000.000 frank (in plaats van — 16.500.000).

Weddetrekkende beroepsmilitairen enz. : — 212.389.000 frank (in plaats van — 146.555.000 frank).

Weddetrekkende reservemilitairen : — 16.000.000 frank. (in plaats van nihil).

Soldijtrekkende reservemilitairen : — 9.257.000 frank (in plaats van nihil).

ART. 3-3
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 3-3, te vervangen door de volgende :

982.982.000 / — / 982.982.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 29.452.000 frank (in plaats van 19.492.000 frank).

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : — 27.952.000 frank (in plaats van — 17.992.000 frank).

ART. 3-4
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 3-4, te vervangen door de volgende :

161.562.000 / — / 161.562.000

Justification.

Réduction proposée : 12.156.000 francs (au lieu de 5.256.000 francs).

Militaires de carrière appointés, etc. : — 11.664.000 francs (au lieu de — 4.764.000 francs).

ART. 3-5
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-5 par les suivantes :

238.124.000 / 46.256.000 / — / 284.380.000 / 100.000 / 284.480.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 12.156.000 frank (in plaats van 5.256.000 frank).

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : — 11.664.000 frank (in plaats van — 4.764.000 frank).

ART. 3-5
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 3-5, te vervangen door de volgende :

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 46.256.000 francs (au lieu de 59.681.000 francs).

Militaires de carrière appointés, etc. : + 46.256.000 (au lieu de + 59.681.000 francs).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 100.000 francs (au lieu de néant).

Militaires de carrière appointés, etc. (exercices 1953 et 1954) 100.000 francs.

ART. 3-7
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-7 par les suivantes :

68.014.000 / 3.424.000 / — / 71.438.000 / 18.000 / 71.456.000

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 46.256.000 frank (in plaats van 59.681.000 frank).

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : + 46.256.000 frank (in plaats van + 59.681.000 frank).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 100.000 frank (in plaats van nihil).

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. (dienstjaren 1953 en 1954) : 100.000 frank.

ART. 3-7
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 3-7, te vervangen door de volgende :

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 18.000 francs (au lieu de néant).

Personnel civil : + 18.000 francs. (Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs) (exercice 1951 à 1954).

ART. 6-2
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 6-2 par les suivantes :

8.865.000 / 3.660.000 / — / 12.525.000 / 60.000 / 12.585.000

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 18.000 frank (in plaats van nihil).

Burgerlijk personeel : + 18.000 frank (Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel) (dienstjaren 1951 tot 1954).

ART. 6-2
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 6-2, te vervangen door de volgende :

Justification :

B. — Crédit supplémentaire sollicité par les exercices 1954 et antérieurs : 60.000 fr. (au lieu de néant).

Direction générale du service de santé : + 60.000 francs (honoraires des médecins civils) (exercices 1953 et 1954).

ART. 6-5
(page 52)

Remplacer les sommes en regard de l'article 6-5 par les suivantes :

213.000 / 247.000 / — / 460.000 / 6.000 / 466.000

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 60.000 frank (in plaats van nihil).

Algemene directie van de gezondheidsdienst : + 60.000 frank (erelonen van burgerlijke geneesheeren) (dienstjaren 1953 en 1954).

ART. 6-5
(bladzijde 53)

De sommen vermeld naast artikel 6-5, te vervangen door de volgende :

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 6.000 francs (au lieu de néant).
 Direction générale du service de santé : + 1.000 francs.
 Service financier : + 5.000 francs (exercices 1953 et 1954).

ART. 6
 (page 52)

Insérer le texte nouveau suivant :

6. Bases métropolitaines d'Afrique.

1.862.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 77.000 francs (au lieu de néant).
 Commandement supérieur et base du Bas-Congo : 5.000 francs.
 Base de Kamina : 72.000 francs. (Rémunérations des sœurs hospitalières) (exercice 1954).

ART. 7-2
 (page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-2 par les suivantes :

214.507.000 / — / 52.883.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 52.883.000 francs (au lieu de néant).

Personnel civil : indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 457.000 francs.

Service financier : indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 52.426.000 francs (voir art. 32 — nouveau — ouvert à l'intervention du présent amendement).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.371.000 francs (au lieu de 9.365.000 francs).

Personnel civil : allocations pour exercice de fonctions supérieures au grade : + 9.000 francs (au lieu de + 3.000 francs) (exercices 1952, 1953 et 1954).

ART. 7-3
 (page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-3 par les suivantes :

121.923.000 / — / 10.798.000 /

Justification.

Réduction proposée : 10.798.000 francs (au lieu de 10 millions 398.000 francs).

Indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 400.000 francs (au lieu de néant) (voir art. 32 — nouveau).

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 6.000 frank (in plaats van nihil).
 Algemene directie van de gezondheidsdienst : + 1.000 frank
 Financiële dienst : + 5.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

ART. 6
 (bladzijde 53)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

6. Bases van het moederland in Afrika.

1.862.000 / 77.000 / 1.939.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 77.000 frank (in plaats van nihil).
 Oppercommando en basis van Beneden-Kongo : 5.000 frank.
 Basis van Kamina : 72.000 frank. (Bezoldigingen van de gasthuisnonnen) (dienstjaar 1954).

ART. 7-2
 (bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 7-2 te vervangen door de volgende :

161.624.000 / 9.371.000 / 170.995.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 52.883.000 frank (in plaats van nihil).

Burgerlijk personeel : vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 457.000 frank.

Financiële dienst : vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 52.426.000 frank (zie art. 32 — nieuw — geopend door tussenkomst van dit amendement).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.371.000 frank (in plaats van 9.365.000 frank).

Burgerlijk personeel : toelagen voor uitoefening van hogere functies : + 9.000 frank (in plaats van + 3.000 frank) (dienstjaren 1952, 1953 en 1954).

ART. 7-3
 (bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 7-3 te vervangen door de volgende :

111.125.000 / — / 111.125.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 10.798.000 frank (in plaats van 10.398.000 frank).

Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 400.000 frank (in plaats van nihil) (zie art. 32 — nieuw).

ART. 7-4
(page 54)ART. 7-4
(bladzijde 55)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-4 par les suivantes :

De sommen vermeld naast artikel 7-4 te vervangen door de volgende :

10.025.000 / 598.000 / — / 10.623.000 / 200.000 / 10.823.000

*Justification.**Verantwoording.*

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 598.000 francs (au lieu de 687.000 francs).

Indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 170.000 francs (au lieu de néant) (voir art. 32 — nouveau).

Frais de changement de résidence : + 81.000 francs (au lieu de néant).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 200.000 francs (au lieu de néant).

Allocations de spécialiste militaire : + 200.000 francs (exercice 1954).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 598.000 fr (in plaats van 687.000 frank).

Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 170.000 frank (in plaats van nihil) (zie art. 32 — nieuw).

Kosten wegens verandering van standplaats : + 81.000 frank (in plaats van nihil).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 200.000 frank (in plaats van nihil).

Toelagen voor militair specialist : + 200.000 frank (dienstjaar 1954).

ART. 7-5
(page 54)ART. 7-5
(bladzijde 55)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-5 par les suivantes :

De sommen vermeld naast artikel 7-5 te vervangen door de volgende :

5.370.000 / 894.000 / — / 6.264.000 / 40.000 / 6.304.000

*Justification.**Verantwoording.*

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 894.000 francs (au lieu de 904.000 francs).

Indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 10.000 francs (au lieu de néant) (voir art. 32 — nouveau).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 40.000 francs (au lieu de néant).

Allocations de spécialiste militaire : + 40.000 francs (exercice 1954).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 894.000 frank (in plaats van 904.000 frank).

Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 10.000 frank (in plaats van nihil) (zie art. 32 — nieuw).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 40.000 frank (in plaats van nihil).

Toelagen voor militair specialist : + 40.000 frank (dienstjaar 1954).

ART. 7-7
(page 54)ART. 7-7
(bladzijde 55)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-7 par les suivantes :

De sommen vermeld naast artikel 7-7 te vervangen door de volgende :

1.751.000 / 112.000 / — / 1.863.000 / 10.000 / 1.873.000

*Justification.**Verantwoording.*

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 112.000 francs (au lieu de 82.000 francs).

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : + 30.000 francs (au lieu de néant).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.000 francs (au lieu de néant).

Indemnités au commandant et au personnel enseignant de l'Ecole des Administrateurs Militaires + 10.000 francs (exercice 1954).

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 112.000 frank (in plaats van 82.000 frank).

Vergoedingen voor kledij en onderhoud van uitrusting : + 30.000 frank (in plaats van nihil).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en en vorige : 10.000 frank (in plaats van nihil).

Vergoedingen aan de commandant en aan het onderwijzend personeel van de school voor Militaire Administrateurs + 10.000 frank (dienstjaar 1954).

ART. 8
(page 54)

Insérer le texte nouveau suivant :

3 (nouveau). — Allocations et dépenses de service social.

Cotisation pour assurance maladie-invalidité en faveur des épouses et enfants des miliciens non agents de l'Etat appelés ou rappelés sous les armes.

— / 1.000.000 / — / 1.000.000 / — / 1.000.000 .

Justification.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Pendant la durée de son service militaire, le milicien salarié ne bénéficie pas de l'assurance maladie-invalidité étant donné qu'il reçoit les soins de santé à l'armée.

Toutefois, au termes de l'article 67, 6°, de l'arrêté royal du 14 décembre 1954 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité (*Moniteur* du 17 décembre 1954), les soins de santé sont dus « à la famille de l'assuré appelé ou rappelé sous les drapeaux ».

La charge afférente aux prestations fournies de ce chef par les mutualités incombe à la Défense Nationale en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 (*Moniteur* des 25, 26 et 27 septembre 1955).

Le crédit sollicité est basé sur les calculs effectués par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 9-2
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-2 par les suivantes :

1.215.059.000 / — / 82.618.000 / 1.132.441.000 / 670.000 / 1.133.111.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 82.618.000 francs (au lieu de 22.254.000 francs).

Service d'achat du matériel électrique : — 16.560.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat des matériels et matériaux :

Dépenses de consommation, etc. : — 4.825.000 francs (au lieu de néant).

Produits d'entretien : — 400.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques :

Produits chimiques, etc. — 11.414.000 francs (au lieu de néant).

Dépenses diverses de consommation des dépôts : — 605.000 fr. (au lieu de néant).

Service financier :

Vivres : — 48.814.000 francs (au lieu de 22.254.000 francs).

Les réductions ci-dessus résultant de l'ouverture de l'article 32 — nouveau — à l'exception toutefois d'un montant de 0.000.000 de francs pour vivres.

ART. 8
(bladzijde 55)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

3 (nieuw). — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Bijdrage voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ten voordele van de echtgenoten en kinderen der niet tot het Rijkspersoneel behorende onder de wapens geroepen of wederopgeroepen miliciens

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Gedurende zijn militaire dienst, geniet de loontrekkende milicien niet van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, aangezien hij bij het leger geneeskundige zorgen ontvangt.

Volgens de bepalingen van artikel 67, 6°, van het koninklijk besluit van 14 December 1954, betreffende de inrichting van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (*Staatsblad* dd. 17 December 1954), zijn de gezondheidszorgen evenwel verschuldigd « aan het gezin van de verzekerde die onder de wapens geroepen of wederopgeroepen is ».

De uit dien hoofde door de mutualiteiten verstrekte prestaties vallen krachtens het koninklijk besluit van 22 September 1955 (*Staatsblad* dd. 25, 26 en 27 September 1955), ten laste van Landsverdediging.

Het aangevraagde krediet is gesteund op berekeningen uitgevoerd door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 9-2
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 9-2 te vervangen door de volgende :

1.215.059.000 / — / 82.618.000 / 1.132.441.000 / 670.000 / 1.133.111.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 82.618.000 frank (in plaats van 22.254.000 frank).

Dienst aankoop van electrisch materieel : — 16.560.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van materieel en materialen :

Verbruiksuitgaven, enz. : — 4.825.000 frank (in plaats van nihil).

Onderhoudsproducten : — 400.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van chemische en pharmaceutische producten :

Scheikundige produkten, enz. : — 11.414.000 frank (in plaats van nihil).

Diverse verbruiksuitgaven van de depots : — 605.000 frank (in plaats van nihil).

Financiële Dienst :

Leeftocht : — 48.814.000 frank (in plaats van 22.254.000 fr.).

Bovenstaande verminderingen vloeien voort uit de opening van artikel 32 — nieuw — met uitzondering evenwel van een som van 10.000.000 frank voor leeftocht.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 670.000 francs (au lieu de 204.000 francs).

Service général des constructions militaires :

Eau : + 6.000 francs (au lieu de néant) (exercices 1953 et 1954).

Service d'achat de l'armement :

Munitions d'entraînement, etc. : + 385.000 francs (au lieu de néant) (exercices 1949, 1950 et 1951).

Service financier :

Vivres : + 25.000 francs (au lieu de + 9.000 francs) (exercice 1954).

Téléphone, etc. : + 250.000 francs (au lieu de + 191.000 fr.) (exercices 1953 et 1954).

ART. 9-3
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-3 par les suivantes :

1.154.345.000 / — / 821.000 / 1.153.524.000 / 9.949.000 / 1.163.473.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 821.000 francs (au lieu de néant).

Direction supérieure de l'équipement :

Produits chimiques, etc. : — 286.000 francs.

Dépenses de consommation, etc. : — 535.000 francs (voir art. 32 — nouveau).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.949.000 francs (au lieu de 9.449.000 francs).

Direction supérieure de l'équipement :

Carburants, lubrifiants, etc. : + 1.800.000 francs (au lieu de + 1.300.000 francs, dont 111.000 à relever de la prescription quinquennale) (exercices 1949, 1950, 1951, 1953 et 1954).

ART. 9-4
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-4 par les suivantes :

80.015.000 / — / 26.979.000 / 53.036.000 / 73.000 / 53.109.000

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 73.000 francs (au lieu de 45.000 francs).

Service financier :

Affranchissement de correspondance et télégrammes : + 28.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 670.000 frank (in plaats van 204.000 frank).

Algemene dienst der militaire bouwwerken :

Water : + 6.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaren 1953 en 1954).

Dienst aankoop van wapening :

Bekwamingsammunitie, enz. : + 385.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaren 1949, 1950 en 1951).

Financiële dienst :

Leeftocht : + 25.000 frank (in plaats van + 9.000 frank) (dienstjaar 1954).

Telefoon, enz. : + 250.000 frank (in plaats van + 191.000 fr.) (dienstjaren 1953 en 1954).

ART. 9-3
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 9-3 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 821.000 frank (in plaats van nihil).

Hoge Directie uitrusting :

Scheikundige produkten, enz. : — 286.000 frank.

Verbruiksuitgaven, enz. : — 535.000 frank (zie art. 32 — nieuw).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.949.000 frank (in plaats van 9.449.000 frank).

Hoge Directie uitrusting :

Brandstoffen, smeermiddelen, enz. : + 1.800.000 frank (in plaats van + 1.300.000, waarvan 111.000 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen) (dienstjaren 1949, 1950, 1951, 1953 en 1954).

ART. 9-4
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 9-4 te vervangen door de volgende :

80.015.000 / — / 26.979.000 / 53.036.000 / 73.000 / 53.109.000

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 73.000 frank (in plaats van 45.000 frank).

Financiële dienst :

Frankering van brieven en telegrammen : + 28.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

ART. 9-5
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-5 par les suivantes :

125.138.000 / — / 14.643.000 / 110.495.000 / 1.060.000 / 111.555.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 14.643.000 francs (au lieu de 13.843.000 francs).

Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques :

Produits détersifs et produits d'entretien : — 800.000 francs (au lieu de néant) (voir art. 32 — nouveau).

ART. 9-8
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-8 par les suivantes :

21.399.000 / — / 14.228.000 / 7.171.000 / — / 7.171.000

Justification.

Réduction proposée : 14.228.000 francs (au lieu de 1 million 638.000 francs).

Matières premières pour l'imprimerie typographique : — 10.860.000 francs (au lieu de néant).

Matières premières pour l'imprimerie lithographique, etc. : — 3.368.000 francs (au lieu de — 1.638.000 francs) (voir art. 32 — nouveau).

ART. 10-2
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-2 par les suivantes :

497.592.000 / — / 160.852.000 / 336.740.000 / 1.647.000 / 338.387.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 160.852.000 francs (au lieu de 52.884.000 francs).

Service d'achat du matériel automobile :

Entretien (jerrycans) : — 345.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat du matériel électrique :

Entretien du matériel électronique et de transmission : — 9.000.000 de francs (au lieu de néant).

Service d'achat des matériels et matériaux :

Matériel et matériaux du génie :

Entretien : — 4.268.000 francs (au lieu de néant).

ART. 9-5
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 9-5 te vervangen door de volgende :

110.495.000 / 1.060.000 / 111.555.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 14.643.000 frank (in plaats van 13.843.000 frank).

Dienst aankoop van chemische en pharmaceutische producten :

Zuiveringsmiddelen en onderhoudsproducten : — 800.000 fr. (in plaats van nihil) (zie art. 32 — nieuw).

ART. 9-8
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 9-8 te vervangen door de volgende :

7.171.000 / — / 7.171.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 14.228.000 frank (in plaats van 1.638.000 frank).

Grondstoffen voor de typografische drukkerij : — 10.860.000fr. (in plaats van nihil).

Grondstoffen voor de lithografische drukkerij, enz. : — 3.368.000 frank (in plaats van — 1.638.000 frank) (zie art. 32 — nieuw).

ART. 10-2
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 10-2 te vervangen door de volgende :

336.740.000 / 1.647.000 / 338.387.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 160.852.000 frank (in plaats van 52.884.000 frank).

Dienst aankoop van automaterieel :

Onderhoud (jerrycans) : — 345.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van electrisch materieel :

Onderhoud van het electronisch- en transmissiematerieel : — 9.000.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van materieel en materialen :

Geniematerieel en -materialen :

Onderhoud : — 4.268.000 frank (in plaats van nihil).

Equipement :

Entretien : — 1.000.000 de francs (au lieu de néant).
Renouvellement : — 4.050.000 francs (au lieu de néant).

Matériels généraux, etc. :

Entretien : — 225.000 francs (au lieu de néant).

Matériel de chemin de fer, etc. :

Entretien : — 700.000 francs (au lieu de néant).

Outillage et machines-outils :

Renouvellement : — 350.000 francs (au lieu de néant).
Renouvellement du matériel d'entretien et de nettoyage : — 2.850.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat des équipements, cuirs et textiles :**Matériels et matériaux du génie :**

Entretien : — 125.000 francs (au lieu de néant).

Habillement et équipement, etc. :

Renouvellement : — 97.485.000 francs (au lieu de — 50 millions de francs).

Couchage :

Entretien : — 2.490.000 francs (au lieu de néant).
Renouvellement : — 13.900.000 francs (au lieu de néant).

Matériels généraux, etc. :

Renouvellement : — 19.477.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques :**Matériel hospitalier :**

Renouvellement : — 703.000 francs (au lieu de néant).
Toutes ces modifications résultent de l'ouverture de l'article 32 (nouveau).

Service de réception :

Frais de réception des commandes « off shore » : — 1 million de francs (au lieu de néant).

Ce crédit est transféré à l'article 30-2 (nouveau) ouvert à l'intervention du présent amendement.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.647.000 francs (au lieu de 1.646.000 francs).

Services général des constructions militaires :

Entretien des locaux, etc. : + 8.000 francs (au lieu de + 7.000 francs) (exercice 1953 et 1954).

ART. 10-3
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-3 par les suivantes :

740.175.000 / — / 12.971.000 / 727.204.000 / 1.216.000 / 728.420.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 12.971.000 francs (au lieu de néant).

Direction Supérieure de l'équipement :

Entretien des locaux (matériel de nettoyage) : — 380.000 francs

Uitrusting :

Onderhoud : — 1.000.000 frank (in plaats van nihil).
Vernieuwing : — 4.050.000 frank (in plaats van nihil).

Algemeen materieel, enz. :

Onderhoud : — 225.000 frank (in plaats van nihil).

Spoorwegmaterieel, enz. :

Onderhoud : — 700.000 frank (in plaats van nihil).

Gereedschap en werktuigmachines :

Vernieuwing : — 350.000 frank (in plaats van nihil).
Vernieuwing van het reinigings- en onderhoudsmaterieel : — 2.850.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van uitrustingsvoorwerpen, leder en weefsels :**Geniematerieel en -materialen :**

Onderhoud : — 125.000 frank (in plaats van nihil).

Kleding en uitrusting, enz. :

Vernieuwing : — 97.485.000 frank (in plaats van — 50 miljoen frank).

Nachtlegervoorwerpen :

Onderhoud : — 2.490.000 frank (in plaats van nihil).
Vernieuwing : — 13.900.000 frank (in plaats van nihil).

Algemeen materieel, enz. :

Vernieuwing : — 19.477.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van chemische en pharmaceutische producten :**Hospitaalmaterieel :**

Vernieuwing : — 703.000 frank (in plaats van nihil).
Al deze wijzigingen spruiten voort uit de opening van artikel 32 (nieuw).

Keuringsdienst :

Keuringskosten van « off shore » bestellingen : — 1.000.000 fr. (in plaats van nihil).
Dit krediet is overgedragen op artikel 30-2 (nieuw) geopend bij onderhavig amendement.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.647.000 frank (in plaats van 1.646.000 frank).

Algemene dienst der militaire bouwwerken :

Onderhoud van de lokalen, enz. : + 8.000 frank (in plaats van + 7.000 frank) (dienstjaren 1953 en 1954).

ART. 10-3
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 10-3 te vervangen door de volgende :

740.175.000 / — / 12.971.000 / 727.204.000 / 1.216.000 / 728.420.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering: 12.971.000 frank (in plaats van nihil).

Hoge directie uitrusting :

Onderhoud van de lokalen : (reinigingsmaterieel) : — 380.000 frank.

Matériel électronique et de transmission :
Entretien : — 1.153.000 francs.

Habillement et équipement etc. :
Entretien : — 934.000 francs.

Couchage :
Entretien : — 310.000 francs.
Renouvellement : — 1.500.000 francs.

Matériel de campement :
Entretien : — 133.000 francs.

Matériel d'éducation physique et de sport :
Renouvellement : — 350.000 francs.

Matériel culinaire :
Renouvellement : — 150.000 francs.

Matériel hospitalier et médico-chirurgical :
Renouvellement : — 103.000 francs.

Outillage et machines-outils :
Renouvellement : — 590.000 francs.

Entretien du matériel volant : — 7.368.000 francs.

Toutes ces réductions résultent de l'ouverture de l'article 32 (nouveau).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.216.000 francs (au lieu de 1.199.000 francs).

Direction supérieure de l'équipement :
Entretien des locaux + 5.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

Matériel culinaire :
Renouvellement : + 13.000 francs (au lieu de + 3.000 francs) (exercice 1954).

Service général des constructions militaires :
Mobilier : entretien : + 2.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

ART. 10-4
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-4 par les suivantes :

81.828.000 / — / 460.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 460.000 francs (au lieu de néant).

Service du personnel, de l'administration et des approvisionnements :
Entretien des locaux : — 160.000 francs.

Matériel électronique et de transmission :
Renouvellement : — 187.000 francs.

Matériel culinaire :
Renouvellement : — 110.000 francs.

Electronisch en transmissiematerieel :
Onderhoud : — 1.153.000 frank.

Kleding en uitrusting, enz. :
Onderhoud : — 934.000 frank.

Nachtlegervoorwerpen :
Onderhoud : — 310.000 frank.
Vernieuwing : — 1.500.000 frank.

Kampeermaterieel :
Onderhoud : — 133.000 frank.

Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :
Vernieuwing : — 350.000 frank.

Keukenmaterieel :
Vernieuwing : — 150.000 frank.

Hospitaalmaterieel en medisch en heekundig materieel :
Vernieuwing : — 103.000 frank.

Gereedschap en werktuigmachines :
Vernieuwing : — 590.000 frank.

Onderhoud van het vliegmaterieel : — 7.368.000 frank.

Al deze verminderingen spruiten voort uit de opening van artikel 32 (nieuw).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.216.000 frank (in plaats van 1.199.000 frank).

Hoge directie uitrusting :
Onderhoud van de lokalen : + 5.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

Keukenmaterieel :
Vernieuwing : + 13.000 frank (in plaats van + 3.000 frank) (dienstjaar 1954).

Algemene dienst der militairen bouwwerken :
Meubilair : onderhoud : + 2.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

ART. 10-4
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 10-4 te vervangen door de volgende :

81.368.000 / 198.000 / 81.566.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 460.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst personeel, administratie en voorraden :
Onderhoud van de lokalen : — 160.000 frank.

Electronisch en transmissiematerieel :
Vernieuwing : — 187.000 frank.

Keukenmaterieel :
Vernieuwing : — 110.000 frank.

Matériel de sport :
Renouvellement : — 3.000 francs.

Toutes ces réductions résultent de l'ouverture de l'article 32 (nouveau).

ART. 10-5
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-5 par les suivantes :

75.001.000 / — / 21.360.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 21.360.000 francs (au lieu de néant).

Service d'achat de l'armement :

Entretien de l'armement : — 25.000 francs.

Service d'achat du matériel électrique :

Matériel électronique et de transmission : entretien : — 8.600.000 francs.

Service d'achat des matériels et matériaux :

Renouvellement de l'équipement : — 539.000 francs.

Renouvellement du matériel d'entretien et de nettoyage : — 400.000 francs.

Service d'achat des équipements, cuirs et textiles :

Habillement et équipement, etc. :

Renouvellement : — 10.196.000 francs.

Matériels généraux, etc. :

Entretien : — 300.000 francs.

Renouvellement : — 1.300.000 francs.

Toutes ces réductions résultent de l'ouverture de l'article 32 (nouveau).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000 francs (au lieu de 1.000 francs).

Service général des constructions militaires :

Entretien des locaux, etc. : + 1.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

ART. 10-6
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-6 par les suivantes :

15.372.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 6.000 francs (au lieu de 2.000 francs).

Base de Kamina :

Matériel médico-chirurgical :

Entretien : + 4.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

Sportmaterieel :

Vernieuwing : — 3.000 frank.

Al deze verminderingen spruiten voort uit de opening van artikel 32 (nieuw).

ART. 10-5
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 10-5 te vervangen door de volgende :

53.641.000 / 2.000 / 53.643.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 21.360.000 frank (in plaats van nihil).

Dienst aankoop van bewapening :

Onderhoud van de wapening : — 25.000 frank.

Dienst aankoop van electrisch materieel :

Electronisch en transmissiematerieel : onderhoud : — 8.600.000 frank.

Dienst aankoop van materieel en materialen :

Vernieuwing van de uitrusting : — 539.000 frank.

Vernieuwing van het onderhouds- en reinigingsmaterieel — 400.000 frank.

Dienst aankoop van uitrustingsvoorwerpen, leder en weefsel :

Kleding en uitrusting, enz. :

Vernieuwing : — 10.196.000 frank.

Algemeen materieel, enz. :

Onderhoud : — 300.000 frank.

Vernieuwing : — 1.300.000 frank.

Al deze verminderingen vloeien voort uit de opening van artikel 32 (nieuw).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000 frank (in plaats van 1.000 frank).

Algemene dienst der militaire bouwwerken :

Onderhoud van de lokalen, enz. : + 1.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

ART. 10-6
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 10-6 te vervangen door de volgende :

15.372.000 / 6.000 / 15.378.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 6.000 frank (in plaats van 2.000 frank).

Basis van Kamina :

Medisch en heelkundig materieel :

Onderhoud : + 4.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

ART. 10-7
(page 54)

Insérer le texte nouveau suivant :

7. — Ecoles et Musée Royal de l'Armée et d'Histoire Militaire.

4.536.000 / — / 6.000 /

Justification.

Réduction proposée : 6.000 francs (au lieu de néant).

Matériel de laboratoire :

Renouvellement : — 6.000 francs (voir article 32 — nouveau).

ART. 12-2
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 12-2 par les suivantes :

24.288.000 / — / 9.400.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 9.400.000 francs (au lieu de néant).

Institut géographique militaire : — 9.400.000 francs (voir article 32 nouveau).

ART. 13-2
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 13-2 par les suivantes :

830.346.000 / — / 229.900.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 229.900.000 francs (au lieu de 77.000.000 de francs).

Service d'achat du matériel automobile :

Carburants, lubrifiants, etc. : — 1.900.000 francs (au lieu de néant).

Entretien des véhicules de combat, etc. : — 128.500.000 francs (au lieu de — 40.000.000 de francs).

Entretien de véhicules de transports, etc. : — 66.500.000 francs (au lieu de — 29.500.000 francs).

Entretien des véhicules du génie, etc. : — 9.200.000 francs (au lieu de néant).

Etablissements relevant du service général des approvisionnements :

Entretien des véhicules de combat, etc. : — 8.300.000 francs (au lieu de — 4.500.000 francs).

Entretien des véhicules de transport, etc. : — 14.500.000 francs (au lieu de — 2.000.000 de francs).

Toutes ces modifications résultent de l'ouverture de l'article 32 (nouveau).

ART. 10-7
(bladzijde 55)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

7. — Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en Krijgsgeschiedenis.

4.530.000 / — / 4.530.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 6.000 frank (in plaats van nihil)

Laboratoriummaterieel :

Vernieuwing : — 6.000 frank (zie artikel 32 — nieuw).

ART. 12-2
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 12-7 te vervangen door de volgende :

14.888.000 / 149.000 / 15.037.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 9.400.000 frank (in plaats van nihil).

Militair geografisch instituut : — 9.400.000 frank (zie artikel 32 nieuw).

ART. 13-2
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 13-2 te vervangen door de volgende :

600.446.000 / 65.000 / 600.511.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 229.900.000 frank (in plaats van 77.000.000 frank).

Dienst aankoop van automaterieel :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen, enz. : — 1.900.000 frank (in plaats van nihil).

Onderhoud van vechtwagens, enz. : — 128.500.000 frank (in plaats van — 40.000.000 frank).

Onderhoud van transportvoertuigen, enz. : — 66.500.000 frank in plaats van — 29.500.000 frank).

Onderhoud van de genievoertuigen, enz. : — 9.200.000 frank (in plaats van nihil).

Inrichtingen afhangende van de algemene dienst van de voorraden :

Onderhoud van de vechtwagens, enz. : — 8.300.000 (in plaats van — 4.500.000 frank).

Onderhoud van transportvoertuigen enz. : — 14.500.000 frank (in plaats van — 2.000.000 frank).

Al deze wijzigingen vloeien voort uit de opening van artikel 32 (nieuw).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 65.000 francs (au lieu de 7.000 francs).

Service d'achat du matériel automobile :

Carburants, lubrifiants etc. : + 53.000 francs (au lieu de néant).
(exercices 1950 et 1951).

Entretien des véhicules de transport, etc. : + 5.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1954).

ART. 13-3
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 13-3 par les suivantes :

45.800.000 / — / 3.000.000 / 42.800.000 / 1.000.000 / 43.800.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 3.000.000 de francs (au lieu de néant).

Direction supérieure de l'équipement :

Véhicules de transport :

Entretien : — 3.000.000 de francs (voir article 32 nouveau).

ART. 13-5
(page 54)

Insérer le texte nouveau suivant :

5. — Garde territoriale antiaérienne.

63.160.000 / — / 3.500.000 / 59.660.000 / — / 59.660.000

Justification.

Réduction proposée : 3.500.000 francs (au lieu de néant).

Etablissements relevant du service général des approvisionnements :

Entretien des véhicules de transport, etc. : — 3.500.000 francs (voir article 32 nouveau).

ART. 14-2
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 14-2 par les suivantes :

339.342.000 / 2.916.000 / — / 342.258.000 / 531.000 / 342.789.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.916.000 francs (au lieu de néant).

Direction supérieure quartier-maître et transports :

Indemnisation à la S.N.C.V. pour prestations insuffisamment rémunérées : + 3.000.000 de francs (poste nouveau).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 65.000 frank (in plaats van 7.000 frank).

Dienst van aankoop van automaterieel :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen, enz. : + 53.000 frank (in plaats van nihil),
(dienstjaren 1950 en 1951).

Onderhoud van de transportvoertuigen, enz. : + 5.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1954).

ART. 13-3
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 13-3 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank (in plaats van nihil).

Hoge Directie toerusting :

Transportvoertuigen :

Onderhoud : — 3.000.000 frank (zie artikel 32 nieuw).

ART. 13-5
(bladzijde 55)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

5. — Territoriale wacht voor luchtafweer.

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank (in plaats van nihil).

Inrichtingen afhangende van de algemene dienst van de voorraden :

Onderhoud van de transportvoertuigen, enz. : — 3.500.000 frank (zie artikel 32 nieuw).

ART. 14-2
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 14-2 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.916.000 frank (in plaats van nihil).

Hoge directie kwartiermeester en vervoer :

Vergoeding aan de N.M.V.B. voor ontoereikend bezoldigde prestaties : + 3.000.000 frank (nieuwe post).

Service financier :

Frais de réception et de représentation : — 84.000 francs (voir art. 32 — nouveau).

ART. 14-5
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 14-5 par les suivantes :

16.658.000 / 3.175.000 / — / 19.833.000 / 1.814.000 / 21.647.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 3.175.000 francs (au lieu de 1.905.000 francs).

Service financier :

Missions et déplacements à l'intérieur du pays, etc. : + 1.000.000 de francs (au lieu de néant).

Missions à l'étranger, etc. : + 270.000 francs (au lieu de néant).

ART. 14-6
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 14-6 par les suivantes :

19.324.000 / 1.929.000 / — / 21.253.000 / 300.000 / 21.553.000

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 300.000 francs (au lieu de 200.000 francs).

Commandement supérieur et base du Bas-Congo :

Transports généraux : + 50.000 francs (au lieu de néant) (exercices 1953 et 1954).

Missions à l'intérieur du territoire africain, etc. : + 10.000 fr. (au lieu de + 75.000 francs) (exercice 1954).

Base de Kamina :

Transports généraux : + 100.000 francs (au lieu de + 13.000 francs) (exercices 1953 et 1954).

Déplacements à l'intérieur du territoire africain, etc. : + 34.000 francs (au lieu de + 6.000 francs) (exercices 1953 et 1954).

ART. 17-1
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 17-1 par les suivantes :

35.429.000 / 720.000 / — / 36.149.000 / 114.000 / 36.263.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 720.000 francs (au lieu de 900.000 francs).

Financiële dienst :

Receptie- en representatiekosten : — 84.000 frank (zie art. 32 — nieuw).

ART. 14-5
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 14-5 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 3.175.000 frank (in plaats van 1.905.000 frank).

Financiële dienst :

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland, enz. : + 1.000.000 frank (in plaats van nihil).

Zendingen in het buitenland, enz. : + 270.000 frank (in plaats van nihil).

ART. 14-6
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 14-6 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 300.000 frank (in plaats van 200.000 frank).

Opfercommando en basis van Beneden-Kongo :

Algemeen vervoer : + 50.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaren 1953 en 1954).

Dienst opdrachten binnen het Afrikaans grondgebied, enz. : + 10.000 frank (in plaats van + 75.000 frank) (dienstjaar 1954).

Basis van Kamina :

Algemeen vervoer : + 100.000 frank (in plaats van + 13.000 frank) (dienstjaren 1953 en 1954).

Verplaatsingen binnen het Afrikaans grondgebied, enz. : + 34.000 frank (in plaats van + 6.000 frank) (dienstjaren 1953 en 1954).

ART. 17-1
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 17-1, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 720.000 frank (in plaats van 900.000 frank).

Section Welfare :

Tournées artistiques, etc. : — 180.000 francs (au lieu de néant) (voir article 32 nouveau).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 114.000 francs (au lieu de 83.000 francs).

Direction générale du service de santé :

Hospitalisation dans les établissements civils : + 101.000 fr. (au lieu de + 70.000 francs) (exercices 1949, 1950, 1951, 1953 et 1954).

ART. 17-5
(page 54)

Remplacer les sommes en regard de l'article 17-5 par les suivantes :

1.422.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 15.000 francs (au lieu de 4.000 francs).

Commandement supérieur et base du Bas-Congo :

Hospitalisation dans les établissements civils : + 13.000 francs (au lieu de néant) (exercices 1953 et 1954).

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés : + 1.000 francs (au lieu de néant) (exercice 1953).

Base de Kamina :

Hospitalisation dans les établissements civils : + 1.000 francs (au lieu de + 4.000 francs) (exercice 1953).

ART. 18-8
(page 56)

Remplacer les sommes en regard de l'article 18-8 par les suivantes :

2.460.000 / — / 500.000 /

Justification.

A. — Réduction proposée : 500.000 francs (au lieu de néant).

Outillage et machines-outils : — 500.000 francs (voir article 32 nouveau).

ART. 30
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

30 (*nouveau*). — Dépenses supplémentaires spéciales relatives au contrôle et à la réception de commandes « off shore ».

30-1. — Rémunérations du personnel.

— / 1.500.000 / — /

Sectie Welfare :

Rondreizen door kunstenaars, enz. : — 180.000 frank (in plaats van nihil) (zie artikel 32 nieuw).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 114.000 frank (in plaats van 83.000 frank).

Algemene directie van de gezondheidsdienst :

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen : + 101.000 frank (in plaats van + 70.000 frank) (dienstjaren 1949, 1950, 1951, 1953 en 1954).

ART. 17-5
(bladzijde 55)

De sommen vermeld naast artikel 17-5, te vervangen door de volgende :

1.422.000 / 15.000 / 1.437.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 15.000 frank (in plaats van 4.000 frank).

Opfercommando en basis van Beneden-Kongo :

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen : + 13.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaren 1953 en 1954).

Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers : + 1.000 frank (in plaats van nihil) (dienstjaar 1953).

Basis van Kamina :

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen : + 1.000 frank (in plaats van + 4.000 frank) (dienstjaar 1953).

ART. 18-8
(bladzijde 57)

De sommen vermeld naast artikel 18-8, te vervangen door de volgende :

1.960.000 / 800.000 / 2.760.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 500.000 frank (in plaats van nihil).

Gereedschap en werktuigmachines : — 500.000 frank (zie artikel 32 nieuw).

ART. 30
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

30 (*nieuw*). — Bijzondere bijkomende uitgaven in verband met de controle en de keuring van « off shore » bestellingen.

30-1. — Bezoldigingen van het personeel.

1.500.000 / — / 1.500.000

Justification.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Ce crédit couvre les traitements, indemnités et allocations incorporées au traitement, cotisations de sécurité sociale, etc. de 50 ouvriers ayant fait l'objet d'un recrutement spécial au cours du 3^e trimestre 1955.

30-2. — Dépenses de matériel.

— / 1.000.000 / — /

Justification.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Ce crédit ouvre les dépenses de toute nature autres que celles relatives au personnel. Une réduction équivalente est consentie à l'article 10-2.

ART. 31
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

31 (nouveau). — Service de liquidation des arriérés.

Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignements et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946).

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article.)

— / 500.000 / — /

Justification.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Une partie du crédit de 1.500.000 francs alloué en 1954 (article 28-6) n'a pu être utilisé, un grand nombre de bénéficiaires du statut n'ayant pas encore introduit leur demande.

Selon les prévisions actuelles, le crédit sollicité couvre l'ensemble des demandes non honorées à l'heure actuelle.

La clause de report proposée doit permettre la continuation éventuelle des liquidations après la clôture de l'exercice et prévenir l'inscription répétée aux budgets ultérieurs de crédits peu importants afférents à des dépenses de cette nature.

ART. 32
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

32 (nouveau). — Contre-valeur en francs belges des crédits consommés en Allemagne, conformément aux lois et règlements en vigueur dans ce pays, à charge du budget en DM de la Belgique pour la période du 5 mai 1955 au 5 mai 1956 relatif à l'utilisation des fonds mis à la disposition des forces belges en application du § 2 de l'article 4 de la Convention financière annexée au Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République Fédérale.

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet dekt de uitgaven voor wedden, bij de wedde ingelijfde vergoedingen en toelagen, bijdragen voor maatschappelijke zekerheid, enz. van 50 werklieden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een bijzondere aanwerving gedurende het derde kwartaal van 1955.

30-2. — Uitgaven voor materiële behoeften.

1.000.000 / — / 1.000.000

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet dekt de uitgaven van alle aard uitgezonderd deze met betrekking tot het personeel. Een gelijkwaardige vermindering wordt toegestaan bij artikel 10-2.

ART. 31
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

31 (nieuw). — Dienst voor vereffening van de achterstallen.

Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 Februari 1946).

(De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op de volgende dienstjaren over te dragen.)

500.000 / — / 500.000

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Een gedeelte van het in 1954 toegekend krediet van 1.500.000 frank (artikel 28-6) kon niet worden gebruikt daar een groot aantal gerechtigden van het statuut hun aanvraag nog niet indienden.

Volgens de huidige vooruitzichten, dekt het aangevraagd krediet al de thans niet voldane aanvragen.

De voorgestelde overdrachtsclausule moet de eventuele voortzetting van de vereffeningen, na de sluiting van het dienstjaar toelaten en de herhaalde inschrijving in de toekomstige begrotingen voorkomen van weinig belangrijke kredieten met betrekking op uitgaven van die aard.

ART. 32
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

32 (nieuw). — Tegenwaarde in Belgische franken van de kredieten verbruikt in Duitsland, overeenkomstig de in dit land vigerende wetten en reglementen, ten laste van de begroting in DM van België voor de periode van 5 Mei 1955 tot 5 Mei 1956 betreffende de aanwending van de fondsen ter beschikking gesteld van de Belgische strijdkrachten bij toepassing van § 2 van artikel 4 van de Financiële Overeenkomst gevoegd bij het Protocol over de beëindiging van het bezettingsregime in de Bondsrepubliek.

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article et à affecter les sommes reportées tant à des créances de l'année 1956 qu'à des créances de l'année 1955) (y compris la Gendarmerie).

(De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen en de overgedragen sommen aan te wenden zowel voor schuldvorderingen van het jaar 1956 als voor schuldvorderingen van het jaar 1955) (met inbegrip van de Rijkswacht).

— / 1.720.000.000 /

— / 1.720.000.000 /

— / 1.720.000.000

Justification.

Crédit sollicité : 1.720.000.000 de francs.

Le Protocole sur la cessation du régime d'occupation et les arrangements relatifs à la contribution allemande à la défense sont entrés en vigueur simultanément à la date du 5 mai 1955.

Il s'ensuit que l'article 4, § 1, de la Convention financière annexée audit Protocole devient sans objet et que les obligations de la République Fédérale en matière d'intervention dans l'entretien de l'ensemble des troupes étrangères stationnées sur son territoire se trouvent limitées, conformément aux dispositions du § 2 du même article 4, à :

- 400.000.000 de DM par mois pendant deux mois;
- 300.000.000 de DM par mois pendant quatre mois;
- et 200.000.000 de DM par mois pendant six mois.

Sous réserve d'une révision éventuelle des obligations de la République Fédérale par application des dispositions du § 3 de l'article 4 de la Convention financière, les Trois Puissances (USA, UK et France) ont alloué à la Belgique, dans le cadre de cette intervention totale de 3.200.000.000 de DM, une part de 270.266.000 DM (environ 1/12 de 3.200.000.000 de DM) soit, sur la base de 1 DM pour 12 francs, 3.243.198.000 francs.

Ces 3.243.198.000 francs se répartissent entre les exercices 1955 et 1956 à raison d'environ 1.720 millions de francs pour le premier et d'environ 1.523.198.000 francs pour le second.

Les 1.720.000.000 de francs sollicités au présent article, qui doivent permettre l'intégration au budget de la Défense Nationale des dépenses envisagées pour la période du 5 mai ou 31 décembre 1955, couvrent :

- à concurrence de 1.285.463.000 francs des dépenses non prévues auparavant au budget belge, étant donné qu'elles étaient imputées sur des DM mis à la disposition des forces britanniques;
- à concurrence de 429.367.000 francs des dépenses déjà prévues au budget de 1955 de la Défense Nationale;
- et, à concurrence de 5.170.000 francs, des dépenses déjà prévues au budget de 1955 de la Gendarmerie.

La part précitée de 1.285.463.000 francs concerne des dépenses pour :

- main-d'œuvre civile allemande;
- matériels et entretien relatifs au logement : loyers, gaz, électricité, eau, charbon, travaux, mobilier, etc.;

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 1.720.000.000 frank.

Het Protocol over de beëindiging van het bezettingsregime en de bepalingen betreffende de Duitse bijdrage tot de defensie zijn op 5 Mei 1955 gelijktijdig in werking getreden.

Hieruit vloeit voort dat artikel 4, § 1, van de bij gezegd Protocol gevoegde Financiële Overeenkomst doelloos wordt en dat de verplichtingen van de Bondsrepubliek inzake tussenkomst in het onderhoud van het geheel der op haar grondgebied gestationeerde vreemde strijdkrachten, overeenkomstig de beschikkingen van § 2 van hetzelfde artikel, herleid zijn tot :

- 400.000.000 DM per maand gedurende twee maanden;
- 300.000.000 DM per maand gedurende vier maanden;
- en 200.000.000 DM per maand gedurende zes maanden.

Onder voorbehoud van een eventuele herziening der verplichtingen van de Bondsrepubliek bij toepassing van § 3 van artikel 4 van de Financiële Overeenkomst, hebben de Drie Mogendheden (USA, UK en Frankrijk), in het raam van deze totale tussenkomst van 3.200.000.000 DM, een aandeel van 270.266.000 DM (ongeveer 1/12 van 3.200.000.000 DM), zegge, op basis van 1 DM voor 12 frank, 3.243.198.000 frank, aan België toegekend.

Deze 3.243.198.000 frank worden tussen de dienstjaren 1955 en 1956 omgeslagen naar rato van ongeveer 1.720.000.000 frank voor het eerste en van ongeveer 1.523.198.000 frank voor het tweede.

De bij dit artikel aangevraagde 1.720.000.000 frank, welke de inschakeling in de begroting van Landsverdediging moeten toelaten van de voor de periode van 5 Mei tot 31 December 1955 overwogen uitgaven, dekken :

- ten belope van 1.285.463.000 frank, uitgaven welke voorheen niet in de Belgische begroting waren voorzien, dewijl zij aangerekend werden op ter beschikking van de Britse strijdkrachten gestelde DM;
- ten belope van 429.367.000 frank, uitgaven welke reeds in de begroting van 1955 van Landsverdediging voorzien zijn;
- en, ten belope van 5.170.000 frank, uitgaven welke reeds in de begroting van 1955 van de Rijkswacht voorzien zijn.

Voormeld deel van 1.285.463.000 frank heeft betrekking op uitgaven voor :

- Duitse burgerlijke werkkrachten;
- materieel en onderhoud in verband met de huisvesting : huurgelden, gas, electriciteit, water, kolen, werken, meubilair, enz.;

- communications : travaux et matériel de transmission, service postal, télécommunications, etc.;
- transports;
- marchandises, fournitures et services : achat et réparation de véhicules; impressions et papier; matériel du génie; etc.;
- petits achats locaux;
- pertes et dommages causés par des actes ou omissions des forces.

L'imputation sur le budget en DM de dépenses déjà prévues au budget de la Défense Nationale de 1955 et s'élevant à 429.367.000 francs implique une réduction équivalente des crédits initiaux qui est réalisée à l'intervention du présent amendement conformément aux indications ci-après :

Article 7-2	fr. 52.883.000
Article 7-3	400.000
Article 7-4	170.000
Article 7-5	10.000
Article 9-2	50.364.000
Article 9-3	821.000
Article 9-5	800.000
Article 9-8	12.590.000
Article 10-2	106.968.000
Article 10-3	12.971.000
Article 10-4	460.000
Article 10-5	21.360.000
Article 10-7	6.000
Article 12-2	9.400.000
Article 13-2	152.900.000
Article 13-3	3.000.000
Article 13-5	3.500.000
Article 14-2	84.000
Article 17-1	180.000
Article 18-8	500.000
Total	fr. 429.367.000

Pour les mêmes raisons, le présent amendement vise également à réduire le budget de 1955 de la Gendarmerie d'un montant de 5.170.000 francs réparti comme suit :

Article 7	fr. 870.000
Article 10	764.000
Article 13	3.353.000
Article 18	183.000
Total	fr. 5.170.000

- verbindings : transmissiematerieel en -werken, postdienst, televerbindingen, enz.;
- vervoer;
- koopwaren, leveringen en diensten : aankoop en herstelling van voertuigen; drukwerken en papier; geniematerieel; enz.;
- kleine plaatselijke aankopen;
- verlies en schade veroorzaakt door daden of verzuim van de strijdkrachten.

De aanrekening op de begroting in DM van reeds in de begroting van 1955 van Landsverdediging begrepen uitgaven ten bedrage van 429.367.000 frank geeft aanleiding tot een gelijkwaardige vermindering van de aanvankelijke kredieten, welke, overeenkomstig de hiernavolgende aanduidingen, bij dit amendement verwezenlijkt wordt :

Artikel 7-2	fr. 52.883.000
Artikel 7-3	400.000
Artikel 7-4	170.000
Artikel 7-5	10.000
Artikel 9-2	50.364.000
Artikel 9-3	821.000
Artikel 9-5	800.000
Artikel 9-8	12.590.000
Artikel 10-2	106.968.000
Artikel 10-3	12.971.000
Artikel 10-4	460.000
Artikel 10-5	21.360.000
Artikel 10-7	6.000
Artikel 12-2	9.400.000
Artikel 13-2	152.900.000
Artikel 13-3	3.000.000
Artikel 13-5	3.500.000
Artikel 14-2	84.000
Artikel 17-1	180.000
Artikel 18-8	500.000
Totaal	fr. 429.367.000

Om dezelfde redenen strekt dit amendement er insgelijks toe de begroting van 1955 van de Rijkswacht te verminderen met een als volgt onderverdeeld bedrag van 5.170.000 frank.

Artikel 7	fr. 870.000
Artikel 10	764.000
Artikel 13	3.353.000
Artikel 18	183.000
Totaal	fr. 5.170.000

Le crédit susmentionné de 1.523.198.000 francs relatif aux dépenses à intégrer au budget de 1956 sera demandé par la voie du feuillet d'ajustement de cet exercice; ce même document visera, en outre, à réduire les crédits actuellement sollicités pour 1956 dans la mesure où ils correspondent à des dépenses effectuées à charge du budget en DM.

Les sommes prévues au budget en DM mais non consommées à la fin de la période couverte par celui-ci restent à la disposition des forces pendant un délai de douze mois pour l'apurement des obligations contractées entre le 5 mai 1955 et le 5 mai 1956 (application de l'article 4, § 6, de la Convention financière). Il est nécessaire, dans ces conditions, de reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice 1955, par le crédit sollicité au présent article, la régularisation d'une dépense effectuée à charge du budget en DM ne pouvant être réalisée qu'après paiement au véritable créancier, par le service allemand compétent, de la somme en DM réellement due.

L'affectation éventuelle d'une partie des sommes reportées à des créances de l'année 1956 découle directement du caractère forcément approximatif de la répartition entre les exercices 1955 et 1956 du montant précité de 3.243.198.000 francs; il est probable, en effet, que certaines dépenses initialement envisagées pour 1955 et comprises, par conséquent, dans le crédit du présent article se trouveront déplacées en 1956 en suite de circonstances retardatrices actuellement imprévisibles.

La régularisation à charge d'un même crédit des sommes consommées sur le budget en DM, tant au profit de la Gendarmerie qu'au profit de la Défense Nationale, répond à un souci de clarté et de simplification; au demeurant, le faible montant de la part afférente à la prévôté (5.170.000 francs seulement) ne pourrait justifier l'ouverture au budget de 1955 du corps de la Gendarmerie d'un crédit spécial nouveau analogue au crédit du présent article.

Corps de la Gendarmerie.

ART. 3

(page 58)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3 par les suivantes :

953.429.000 / — / 7.429.000 / 946.000.000 / — / 946.000.000

Justification.

Réduction proposée : 7.429.000 francs (au lieu de 1.000.000 de francs).

Voormeld krediet van 1.523.198.000 frank betreffende de in de begroting van 1956 in te schakelen uitgaven zal door bemiddeling van het aanpassingsfeuilleton van dit dienstjaar worden aangevraagd; ditzelfde document zal er bovendien toe strekken de thans voor 1956 aangevraagde kredieten te verminderen in de mate waarin zij met ten laste van de begroting in DM gedane uitgaven overeenstemmen.

De op de begroting in DM uitgetrokken doch op het einde de door deze begroting bestreken periode niet gebruikte sommen blijven ter beschikking van de strijdkrachten gedurende een termijn van twaalf maanden voor de aanzuivering van de tussen 5 Mei 1955 en 5 Mei 1956 aangegane verplichtingen (toepassing van artikel 4, § 6, van de Financiële Overeenkomst). Onder die voorwaarden is het nodig het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar 1955 op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen, dewijl de regularisatie van een ten laste van de begroting in DM gedane uitgave slechts kan geschieden na betaling aan de ware schuldeiser, door de bevoegde Duitse dienst, van de werkelijk verschuldigde som in DM.

De eventuele aanwending van een gedeelte van de overgedragen sommen voor schuldverdringen van het jaar 1956 spruit rechtstreeks voort uit het noodzakelijkerwijs benaderend karakter van de verdeling tussen de dienstjaren 1955 en 1956 van voormeld bedrag van 3.243.198.000 frank; het is, inderdaad, waarschijnlijk dat zekere aanvankelijk voor 1955 overwogen en bijgevolg in het krediet van dit artikel begrepen uitgaven naar 1956 zullen worden verplaatst ter oorzaak van thans onvoorzienbare vertragende omstandigheden.

De regularisatie ten laste van een zelfde krediet van de sommen verbruikt op de begroting in DM, zowel ten voordele van de Rijkswacht als ten voordele van Landsverdediging, beantwoordt aan een streven naar klaarheid en vereenvoudiging; het lage bedrag betreffende de provoostschap (slechts 5.170.000 frank) zou overigens de opening op de begroting van 1955 van de Rijkswacht van een speciaal nieuw krediet, overeenstemmend met het krediet van dit artikel, niet kunnen rechtvaardigen.

Rijkswacht.

ART. 3

(bladzijde 59)

De sommen vermeld naast artikel 3, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 7.429.000 frank (in plaats van 1.000.000 frank).

ART. 6
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

6. — Honoraires des avocats et des médecins, etc.

2.344.000 / 100.000 / — / 2.444.000 / — / 2.444.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs (au lieu de néant).

Honoraires de médecins et de vétérinaires civils : + 50.000 fr.

Logement sans nourriture chez l'habitant : + 50.000 francs.

ART. 7
(page 58)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7 par les suivantes :

142.908.000 / — / 21.000 / 142.887.000 / 200.000 / 143.087.000

Justification.

A. — Réduction proposée : 21.000 francs (au lieu d'un crédit supplémentaire de 371.000 francs pour l'exercice 1955).

Indemnités de service aux forces belges en Allemagne : — 870.000 francs (au lieu de néant) (voir article 32 — nouveau — ouvert au budget du Ministère de la Défense Nationale par la voie du présent amendement).

Indemnités de logement, etc. : + 849.000 francs (au lieu de + 371.000 francs).

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 200.000 francs (au lieu de 100.000 francs).

Revision de la date d'admission à la pension de certains gendarmes; frais de changement de résidence et indemnités diverses (bicyclette, hautes paies, etc.) : + 200.000 francs (au lieu de + 100.000 francs).

ART. 10
(page 58)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10 par les suivantes :

14.510.000 / — / 914.000 / 13.596.000 / 8.000 / 13.604.000

Justification.

A. Réduction proposée : 914.000 francs (au lieu de 150.000 francs).

Diverses dépenses d'entretien relatives au matériel : — 864.000 francs (au lieu de — 100.000 francs) (voir article 32 — nouveau — du budget du Ministère de la Défense Nationale).

ART. 6
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

6. — Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.

2.444.000 / — / 2.444.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 fr. (in plaats van nihil).

Erelonen van burgerlijke geneesheren en veeartsen : + 50.000 frank.

Huisvesting zonder voeding bij de inwoner : + 50.000 frank.

ART. 7
(bladzijde 59)

De sommen vermeld naast artikel 7, te vervangen door de volgende :

142.887.000 / 200.000 / 143.087.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 21.000 frank (in plaats van een bijkrediet van 371.000 frank voor het dienstjaar 1955).

Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland : — 870.000 frank (in plaats van nihil) (zie artikel 32 — nieuw — geopend in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging bij onderhavig amendement).

Huisvestingsvergoedingen, enz. : + 849.000 frank (in plaats van + 371.000 frank).

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 200.000 frank (in plaats van 100.000 frank).

Herziening van de datum van oppensioenstelling van zekere rijkswachters; kosten wegens verandering van standplaats en diverse vergoedingen (rijwiel, hogere soldij, enz.) : + 200.000 fr. (in plaats van + 100.000 frank).

ART. 10
(bladzijde 59)

De sommen vermeld naast artikel 10, te vervangen door de volgende :

13.596.000 / 8.000 / 13.604.000

Verantwoording.

A. Voorgestelde vermindering : 914.000 frank (in plaats van 150.000 frank).

Diverse uitgaven voor onderhoud betreffende het materieel : — 864.000 frank (in plaats van — 100.000 frank (zie artikel 32 — nieuw — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging).

ART. 13
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

13. — Achat et utilisation de véhicules, propriété de l'Etat.

26.038.000 / — / 3.353.000 / 22.685.000 / — / 22.685.000

Justification.

Réduction proposée : 3.353.000 francs (au lieu de néant).

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos : — 133.000 francs.

Renouvellement de véhicules de transport : — 3.220.000 francs.
(Voir article 32 — nouveau — du budget du Ministère de la Défense Nationale).

ART. 17
(page 58)

Remplacer les sommes en regard de l'article 17 par les suivantes :

3.236.000 / 300.000 / — / 3.536.000 / 1.000 / 3.537.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs (au lieu de néant).

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés : + 300.000 francs.

ART. 18
(page 58)

Insérer l'article nouveau suivant :

18. — Achat en premier équipement, etc.

3.835.000 / — / 183.000 / 3.652.000 / — / 3.652.000

Justification.

Réduction proposée : 183.000 francs (au lieu de néant).

Véhicules de transport : — 183.000 francs (voir article 32 — nouveau — du budget du Ministère de la Défense Nationale).

Ministère des Colonies.

ART. 3-2
(page 60)

Insérer le texte nouveau suivant :

2. — Services extérieurs.

11.225.000 / — / — / 11.225.000 / 50.000 / 11.275.000

ART. 13
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

13. — Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 3.353.000 frank (in plaats van nihil).

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen : — 133.000 frank.

Vernieuwing van transportvoertuigen : — 3.220.000 frank.
(Zie artikel 32 — nieuw — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging).

ART. 17
(bladzijde 59)

De sommen vermeld naast artikel 17, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank (in plaats van nihil).

Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers : + 300.000 frank.

ART. 18
(bladzijde 59)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

18. — Aankoop voor eerste uitrusting, enz.

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 183.000 frank (in plaats van nihil).

Transportvoertuigen : — 183.000 frank (zie artikel 32 — nieuw — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging).

Ministerie van Koloniën.

ART. 3-2
(bladzijde 61)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

2. — Buitendiensten.

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs.

Montant nécessaire pour permettre la liquidation de rappels de traitements à divers agents du Laboratoire de Tervuren, ensuite de la révision de leur carrière, par application de l'arrêté royal du 16 juillet 1955.

ART. 4

(page 60)

Insérer le texte nouveau suivant :

4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

2. — Services extérieurs.

50.000 / — / 50.000 /

Justification.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Aucun cas de mise en disponibilité ne se présentera vraisemblablement pendant l'exercice.

ART. 13-1

(page 60)

Remplacer les sommes en regard de l'article 13-1 par les suivantes :

220.000 / 313.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 313.000 francs.

Augmentation de 83.000 francs du crédit supplémentaire primitif.

Cette augmentation est indispensable afin de pourvoir au remplacement d'une voiture usagée mise à la disposition du Cabinet du Ministre.

Ministère des Affaires Economiques.

ART. 20

(page 68)

Insérer le texte nouveau suivant :

19 (nouveau). — Subvention à l'Industrie de la rayonne.

— / 5.000.000 / — /

Justification.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Cette allocation constitue une première tranche d'une intervention globale de 25.000.000 de francs répartie sur les exercices 1955 et 1956, et qui sera étalée sur une période oscillant entre douze et quinze mois.

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank.

Bedrag nodig om de vereffening toe te laten van wedden-achterstallen aan verscheidene personeelsleden van het Laboratorium van Tervuren, ingevolge hun loopbaanherziening, bij toepassing van het koninklijk besluit van 16 Juli 1955.

ART. 4

(bladzijde 61)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

2. — Buitendiensten.

— / — / —

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

In de loop van het dienstjaar zal zich waarschijnlijk geen enkel geval voordoen van terbeschikkingstelling.

ART. 13-1

(bladzijde 61)

De sommen vermeld naast artikel 13-1 te vervangen door de volgende :

533.000 / — / 533.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 313.000 frank.

Vermeerdering met 83.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet. Deze vermeerdering is onontbeerlijk met het oog op de vervanging van een versleten autovoertuig ter beschikking gesteld van het Kabinet van de Minister.

Ministerie van Economische Zaken.

ART. 20

(bladzijde 69)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

19 (nieuw). — Toelagen aan de rayonnenijverheid.

5.000.000 / — / 5.000.000

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Deze toelage vertegenwoordigt een eerste schijf van een globale tussenkomst van 25.000.000 frank verdeeld over de dienstjaren 1955 en 1956, en die zal gespreid worden over een periode liggende tussen twaalf en vijftien maanden.

Elle se justifie par le fait que, dans l'industrie de la rayonne, les prix de vente belges devraient être abaissés de 7 p. c. pour être en harmonie avec ceux des autres partenaires de « BENELUX ».

Cet abaissement de prix nécessitera un effort financier estimé à 25.000.000 de francs.

Ministère des Communications.

ART. 7-3
(page 72)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-3 par les suivantes :

43.201.000 / 6.000.000 / — / 49.201.000 / 4.300.000 / 53.501.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 6.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs du crédit supplémentaire primitif.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels et justifié plus spécialement par l'importance des postes relatifs aux indemnités dues par application de la loi sur la journée des huit heures et pour fonctions supérieures.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.300.000 francs.

Augmentation de 700.000 francs du crédit supplémentaire primitif.

Supplément de crédit destiné à la régularisation budgétaire d'un dernier compte relatif aux primes d'assiduité revenant au personnel facteurs.

*Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction.*

ART. 4
(page 78)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4 par les suivantes :

1.300.000 / 200.000 / — / 1.500.000 / 180.000 / 1.680.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 200.000 francs.

Le nombre d'agents mis en disponibilité a dépassé les prévisions.

ART. 6-1
(page 80)

Remplacer les sommes en regard de l'article 6-1 par les suivantes :

12.245.000 / 2.100.000 / — / 14.345.000 / 3.363.000 / 17.708.000

Zij wordt verantwoord door het feit dat, in de rayonnerijverheid, de verkoopprijzen met 7 pct. zouden dienen verminderd, om in overeenstemming te zijn met deze van de andere « BENELUX »-partners.

Deze prijsverlaging zal een financiële inspanning vergen, die op 25.000.000 frank wordt geraamd.

Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 7-3
(bladzijde 73)

De sommen vermeld naast artikel 7-3 te vervangen door de volgende :

49.201.000 / 4.300.000 / 53.501.000

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 6.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden en bijzonderlijk gerechtvaardigd door de belangrijkheid van de posten betrekking hebbende op de vergoeding verschuldigd bij toepassing der acht-uren-wet en voor hogere functies.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.300.000 frank.

Vermeerdering met 700.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

Bijkrediet bestemd tot de budgetaire regularisatie van een laatste rekening betreffende de naastigheidspremiën verschuldigd aan het bestellerspersoneel.

*Ministerie van Openbare Werken
en van Wederopbouw.*

ART. 4
(bladzijde 79)

De sommen vermeld naast artikel 4 te vervangen door de volgende :

1.500.000 / 180.000 / 1.680.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 200.000 frank.

Het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden heeft de voorzieningen overtroffen.

ART. 6-1
(bladzijde 81)

De sommen vermeld naast artikel 6-1 te vervangen door de volgende :

14.345.000 / 3.363.000 / 17.708.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.100.000 francs.

Majoration du crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de fr.

En vue de la construction de la cité administrative à Bruxelles, un contrat sera signé en 1955 avec des architectes. Les honoraires relatifs aux esquisses de l'avant-projet, estimés à 1.000.000 de fr., seront à supporter par le budget de 1955.

ART. 7-1
(page 80)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-1 par les suivantes :

8.413.000 / 1.150.000 / — / 9.563.000 / 118.400 / 9.681.400

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 118.400 francs.

Majoration du crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

Revision de la carrière pécuniaire de certains agents chargés de fonctions supérieures.

ART. 7-2
(page 80)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-2 par les suivantes :

27.909.500 / 5.900.000 / — / 33.809.500 / 932.950 / 34.742.450

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 932.950 francs.

Majoration du crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Même justification que pour l'article 7-1.

ART. 29
(page 82)

Insérer le texte nouveau suivant :

3 (nouveau). — Secours accordé à une victime de l'explosion survenue en 1939 aux ponts du Val Benoit et d'Ougrée.

— / 2.287 / — / 2.287 / — / 2.287

Justification.

Crédit sollicité : 2.287 francs.

Un arrêté royal du 4 décembre 1939 a décidé d'indemniser les victimes de l'explosion des ponts du Val Benoit et d'Ougrée.

Une de ces victimes n'ayant pas encore été indemnisée, un arrêté ministériel du 14 mai 1955 lui alloue la somme en question.

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.100.000 frank.

Verhoging van het aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Met het oog op de aanbouw van de administratieve wijk te Brussel zal met architecten een contract gesloten worden in 1955. De honoraria betreffende de schetsen van het voorontwerp, op 1.000.000 frank geraamd, zullen ten laste vallen van de begroting van 1955.

ART. 7-1
(bladzijde 81)

De sommen vermeld naast artikel 7-1 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 118.400 frank.

Verhoging van het aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Herziening van de geldelijke loopbaan van zekere personeelsleden belast met hogere functies.

ART. 7-2
(bladzijde 81)

De sommen vermeld naast artikel 7-2 te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 932.950 frank.

Verhoging van het aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 7-1.

ART. 29
(bladzijde 83)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

3 (nieuw). — Steun verleend aan een slachtoffer van de ontploffing van 1939 aan de bruggen van Val Benoit en van Ougrée.

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 2.287 frank.

Een koninklijk besluit van 4 December 1939 heeft de beslissing getroffen de slachtoffers van de ontploffing der bruggen van Val Benoit en van Ougrée te vergoeden.

Één van deze slachtoffers werd nog niet vergoed en een ministerieel besluit van 14 Mei 1955 heeft hem de som van 2.287 frank toegekend.

*Ministère du Travail
et de la Prévoyance Sociale.*

ART. 21-1
(page 84)

Remplacer les sommes en regard de l'article 21, litt. 1, par les suivantes :

2.898.495.000 / — / 200.000.000 / 2.698.495.000 / — / 2.698.495.000

Justification.

Réduction proposée : 200 millions de francs.

La réduction primitive de 4,7 millions de francs peut être portée à 200 millions de francs.

Sauf aggravation exceptionnelle des conditions climatiques, la régression du chômage permet de réduire de 200 millions de francs le crédit de l'article ci-dessus.

ART. 21-16
(page 84)

Insérer le texte nouveau suivant :

16. — Œuvre Nationale des orphelins des victimes du travail.

13.010.000 / 582.000 / — / 13.592.000 / — / 13.592.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 582.000 francs.

Le nombre d'orphelins nécessiteux assistés matériellement par l'Œuvre s'élevait, en juillet 1955, à 4.216 unités, contre 4.051 unités en 1954, soit une majoration de 165 unités. Afin de permettre à l'organisme intéressé d'intervenir en 1955 d'une manière aussi efficace qu'en 1954 et d'éviter qu'il ne se trouve dans la pénible obligation de réduire, dans le courant du deuxième semestre 1955, le montant de ses assistances, le subside accordé par l'Etat devrait être majoré de 582.000 francs.

Ministère de l'Instruction Publique.

Section I. — Services généraux.

ART. 3-1
(page 86)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-1 par les suivantes :

73.133.000 / 1.000.000 / — / 74.133.000 / 342.718 / 74.475.718

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.000.000 de francs.

Augmentation de l'effectif du personnel dans la limite du cadre, par affectation de rédacteurs en surnombre au Ministère des Finances.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 342.718 francs.

Augmentation de 500 francs du crédit supplémentaire primitif. Retenue opérée au profit du service social et à verser au Trésor.

*Ministerie van Arbeid
en Sociale Voorzorg.*

ART. 21-1
(bladzijde 85)

De sommen vermeld naast artikel 21, litt. 1, te vervangen door de volgende :

2.898.495.000 / — / 200.000.000 / 2.698.495.000 / — / 2.698.495.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 200 miljoen frank.

De oorspronkelijke vermindering van 4,7 miljoen frank mag op 200 miljoen frank gebracht worden.

Behoudens uitzonderlijke verslechting van de weersgesteldheid, laat de achteruitgang van de werkloosheid toe het krediet van bovenvermeld artikel met 200 miljoen frank te verminderen.

ART. 21-16
(bladzijde 85)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

16. — Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.

13.010.000 / 582.000 / — / 13.592.000 / — / 13.592.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 582.000 frank.

Het aantal behoeftige wezen die door het Werk materieel bijgestaan worden bedroeg in Juli 1955 4.216 eenheden, tegen 4.051 eenheden in 1954, of een verhoging met 165 eenheden. Ten einde betrokken organisme in staat te stellen in 1955 op een even doeltreffende wijze tegemoet te komen als in 1954 en te vermijden dat het er toe zou gedwongen worden het bedrag van zijn tegemoetkomingen in de loop van het tweede semester 1955 te verminderen, zou de door het Rijk toegekende toelage met 582.000 frank moeten verhoogd worden.

Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Sectie I. — Algemene diensten.

ART. 3-1
(bladzijde 87)

De sommen vermeld naast artikel 3-1, te vervangen door de volgende :

74.133.000 / 342.718 / 74.475.718

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.000.000 frank.

Verhoging van de getalsterkte van het personeel binnen de perken van het kader, door tewerkstelling van opstellers die bij het Ministerie van Financiën overtalig zijn.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 342.718 frank.

Vermeerdering met 500 frank van het oorspronkelijk bijkrediet. Afhouding gedaan ten bate van de sociale Dienst en in de Schatkist te storten.

ART. 4-1.
(page 86)

Insérer le texte nouveau suivant :

4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

1. Administration centrale.

842.000 / 100.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.
Ajustement du crédit sur la base de l'effectif en disponibilité.

ART. 5-1
(page 86)

Insérer le texte nouveau suivant :

5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

1. Administration centrale.

1.406.000 / 170.000 / — /

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 170.000 francs.

Un fonctionnaire détaché au Cabinet ministériel est remplacé dans ses fonctions par un secrétaire d'administration.

Pour le surplus, ajustement du crédit.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.500 francs.

Revision de traitement.

ART. 7-1
(page 88)

Insérer le texte nouveau suivant :

7. — Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.

1. Administration centrale.

1.895.000 / 200.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

La suppression de l'indemnité pour la fonction supérieure de sous-chef de bureau avait été escomptée pour le 30 septembre 1955. Des circonstances imprévues ont empêché l'organisation de l'examen de sous-chef de bureau. En conséquence, les indemnités doivent être maintenues.

Pour le surplus, ajustement du crédit.

ART. 14-1
(page 88)

Remplacer les sommes en regard de l'article 14-1 par les suivantes :

1.315.000 / 251.000 / — /

ART. 4-1.
(bladzijde 87)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Hoofdbestuur.

942.000 / — / 942.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van het ter beschikking gesteld effectief.

ART. 5-1
(bladzijde 87)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

1. Hoofdbestuur.

1.576.000 / 3.500 / 1.579.500

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 170.000 frank.

Een ambtenaar gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister, wordt in zijn functie vervangen door een secretaris van administratie.

Bovendien, aanpassing van het krediet.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.500 frank.

Weddeherziening.

ART. 7-1
(bladzijde 89)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

7. — Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.

1. Hoofdbestuur.

2.095.000 / — / 2.095.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

De afschaffing der vergoeding voor de hogere functies van onderbureauchef was voorzien voor 30 September 1955. Wegens onvoorziene omstandigheden kon het examen van onderbureauchef niet ingericht worden. De vergoedingen dienen derhalve gehandhaafd.

Daarenboven, aanpassing van het krediet.

ART. 14-1
(bladzijde 89)

De sommen vermeld naast artikel 14-1, te vervangen door de volgende :

1.566.000 / 146.157 / 1.712.157

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 251.000 francs.

Augmentation de 95.000 francs du crédit supplémentaire primitif, provoquée par l'organisation des nouvelles écoles.

Section II. — Enseignement primaire.

ART. 3-1
(page 88)

Insérer le texte nouveau suivant :

1. Inspection de l'enseignement primaire.

45.964.000 / — / 750.000 / 45.214.000 / — / 45.214.000

Justification.

Réduction proposée : 750.000 francs.

Crédit suffisant.

Section III. — Enseignement normal.

ART. 22-1
(page 92)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-1 par les suivantes :

129.900.000 / 11.500.000 / — / 141.400.000 / 9.820.000 / 151.220.000

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 11.500.000 francs.

Augmentation de 7.500.000 francs du crédit supplémentaire primitif.

L'estimation de la période du 1-8-1955 au 31-12-1955 a été établie sur le crédit prévu pour l'année 1956. Or, ce crédit de 111.300.000 francs doit être porté à 129.300.000 francs par suite du retour à la section III du crédit de 18.000.000 de francs qui avait été transféré à la section II. Les services de l'enseignement normal assureront le paiement des traitements du personnel des écoles d'application annexées aux écoles normales subventionnées.

Les crédits de 1956, tant pour la section II que pour la section III seront amendés en conséquence.

Crédit supplémentaire nécessaire : $18.000.000 \times 5/12 = 7.500.000$ francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.820.000 francs.

Augmentation de 155.000 francs du crédit supplémentaire primitif.

Le poste « Régularisations restant à faire » repris à la page 231 du projet de feuillet doit être porté de 1.750.000 à 1.905.000 francs, par suite de l'introduction de nouveaux documents justificatifs des carrières.

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 251.000 frank.

Vermeerdering met 95.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet, veroorzaakt door de inrichting van nieuwe scholen.

Sectie II. — Lager Onderwijs.

ART. 3-1
(bladzijde 89)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

1. Toezicht over het lager onderwijs.

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Krediet toereikend.

Sectie III. — Normaalonderwijs.

ART. 22-1
(bladzijde 93)

De sommen vermeld naast artikel 22-1, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 11.500.000 frank.

Vermeerdering met 7.500.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

De raming voor de periode gaande van 1-8-1955 tot 31-12-1955 werd vastgesteld op het krediet voorzien voor het jaar 1956. Welnu, dit krediet van 111.300.000 frank moet op 129.300.000 frank gebracht worden doordat het krediet van 18.000.000 frank dat overgebracht werd op sectie II opnieuw op sectie III komt. De diensten van het normaalonderwijs zullen in de uitkering voorzien van de wedden van het personeel der aan de gesubsidieerde normaalscholen verbonden oefenscholen.

De kredieten betreffende het jaar 1956, zowel voor sectie II als voor sectie III zullen in die zin geamendeerd worden.

Nodig bijkrediet : $18.000.000 \times 5/12 = 7.500.000$ frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.820.000 frank.

Vermeerdering met 155.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

De post « Regularisaties die nog dienen gedaan » voorkomend op blz. 231 van het ontwerp van feuillet, moet, ingevolge het inleveren van nieuwe bewijsstukken aangaande de loopbanen, van 1.750.000 frank op 1.905.000 frank gebracht worden.

Section IV. — Enseignement moyen.

ART. 4-1
(page 92)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4-1 par les suivantes :

4.315.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 41.549 francs.

Augmentation de 36.124 francs du crédit supplémentaire primitif.

Revision de traitement.

ART. 7-2
(page 92)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-2 par les suivantes :

6.044.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 415.183 francs.

Augmentation de 6.668 francs du crédit supplémentaire primitif. Revision d'allocations diverses provoquée par l'introduction de documents nouveaux.

ART. 18-1a
(page 94)

Remplacer les sommes en regard de l'article 18-1a par les suivantes :

28.320.000 / 14.000.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 14.000.000 de francs.

Augmentation de 4 millions de francs du crédit supplémentaire primitif.

Le supplément de crédit primitif de 10 millions de francs a été fixé en tablant sur les créations nouvelles et sur un accroissement présumé de 2.500 élèves à la rentrée scolaire de septembre 1955.

Cet accroissement a dépassé notablement toutes les prévisions et s'est élevé, en fait, à 11.500 unités.

Le supplément de crédit primitif de 10 millions de francs doit être porté à 14 millions pour faire face aux dépenses supplémentaires de premier équipement des établissements.

Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.

ART. 3-1b
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-1b par les suivantes :

125.991.000 / — / 3.320.000 /

Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.

ART. 4-1
(bladzijde 93)

De sommen vermeld naast artikel 4-1, te vervangen door de volgende :

4.315.000 / 41.549 / 4.356.549

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 41.549 frank.

Vermeerdering met 36.124 frank van het oorspronkelijk krediet.

Weddeherziening.

ART. 7-2
(bladzijde 93)

De sommen vermeld naast artikel 7-2, te vervangen door de volgende :

6.044.000 / 415.183 / 6.459.183

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige 415.183 frank.

Vermeerdering met 6.668 frank van het oorspronkelijk bijkrediet. Herziening van allerhande toelagen ingevolge het inleveren van nieuwe documenten.

ART. 18-1a
(bladzijde 95)

De sommen vermeld naast artikel 18-1a, te vervangen door de volgende :

42.320.000 / — / 42.320.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 14.000.000 frank.

Vermeerdering met 4 miljoen frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

Het oorspronkelijk bijkrediet van 10 miljoen frank werd vastgesteld rekening houdende met de nieuwe oprichtingen en met een vermoedelijke vermeerdering van 2.500 leerlingen bij de hervatting der lessen in september 1955.

Bedoelde vermeerdering heeft alle verwachtingen merkkelijk overtroffen en beliep in feite 11.500 eenheden.

Het oorspronkelijk bijkrediet van 10 miljoen frank dient op 14 miljoen frank gebracht om te voorzien in de bijkomende uitgaven voor eerte uitrusting der inrichtingen.

Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

ART. 3-1b
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 3-1b, te vervangen door de volgende :

122.671.000 / 1.092.168 / 123.763.168

Justification.

A. — Réduction proposée : 3.320.000 francs.
La réduction primitive de 3.300.000 francs peut être portée à 3.320.000 francs.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.092.168 francs.
Revisions de carrières.

ART. 3-2
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-2 par les suivantes :

45.922.000 / 170.000 / — / 46.092.000 / 274.130 / 46.366.130

Justification.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 170.000 francs.
Léger ajustement du crédit.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 274.130 francs.
Augmentation de 26.130 francs du crédit supplémentaire primitif par suite de la production, par les intéressés, de nouveaux documents justificatifs.

ART. 3-3
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-3 par les suivantes :

60.725.000 / — / 870.000 / 59.855.000 / — / 59.855.000

Justification.

Réduction proposée : 870.000 francs.
La réduction primitive de 700.000 francs peut être portée à 870.000 francs.

ART. 4-1b
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4-1b par les suivantes :

100.000 / 53.000 / — / 153.000 / — / 153.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 53.000 fr.
Augmentation de 20.000 francs du crédit supplémentaire primitif.
Ajustement du crédit sur la base de l'effectif en disponibilité.

ART. 7-1 b.
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 7-1 b par les suivantes :

4.955.000 / 300.000 / — / 5.255.000 / 69.867 / 5.324.867

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 3.320.000 frank.
De aanvankelijke vermindering met 3.300.000 frank mag op 3.320.000 frank gebracht worden.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.092.168 frank.
Herziening van loopbanen.

ART. 3-2
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 3-2, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

A. — Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 170.000 frank.
Geringe kredietaanpassing.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 274.130 frank.
Vermeerdering met 26.130 frank van het oorspronkelijk bijkrediet doordat de betrokkenen nieuwe bewijsstukken behoeven voor te leggen.

ART. 3-3
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 3-3, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 870.000 frank.
De aanvankelijke vermindering met 700.000 frank, mag op 870.000 frank gebracht worden.

ART. 4-1b
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 4-1b, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 53.000 fr.
Vermeerdering met 20.000 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.
Aanpassing van het krediet op basis van het ter beschikking gesteld effectief.

ART. 7-1 b.
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 7-1 b, te vervangen door de volgende :

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 69.867 francs.

Augmentation de 54.407 francs du crédit supplémentaire primitif par suite de l'introduction de nouveaux documents justificatifs.

ART. 10-1 a.
(page 96)

Remplacer les sommes en regard de l'article 10-1 a par les suivantes :

7.738.000 / — / — /

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 69.867 frank.

Vermeerdering met 54.407 frank van het oorspronkelijk bijkrediet, ingevolge het inleveren van nieuwe bewijsstukken.

ART. 10-1 a.
(bladzijde 97)

De sommen vermeld naast artikel 10-1 a, te vervangen door de volgende :

7.738.000 / 561.506 / 8.299.506

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 561.506 francs.

Augmentation de 128.101 francs du crédit supplémentaire primitif pour le paiement de certaines créances pour lesquelles les litiges ont récemment pris fin.

ART. 22-1
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-1 par les suivantes :

79.877.000 / — / 1.432.000 /

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige 561.506 frank.

Vermeerdering van het oorspronkelijk bijkrediet met 128.101 frank, om sommige schuldvorderingen te betalen waarvoor de gerezen geschillen onlangs geregeld werden.

ART. 22-1
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 22-1, te vervangen door de volgende :

78.445.000 / 1.079.740 / 79.524.740

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.079.740 francs.

Augmentation de 354.075 francs du crédit supplémentaire primitif.

Application de la loi du 23 avril 1949. Même justification pour les articles 22-2, 22-3, 22-4 et 22-5 ci-dessous.

ART. 22-2
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-2 par les suivantes :

79.877.000 / — / 1.432.000 /

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.079.740 frank.

Vermeerdering met 354.075 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

Toepassing der wet van 23 April 1949. Zelfde verantwoording voor de artikelen 22-2, 22-3, 22-4 en 22-5 hieronder.

ART. 22-2
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 22-2, te vervangen door de volgende :

78.445.000 / 1.079.740 / 79.524.740

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.079.740 francs.

Augmentation de 354.075 francs du crédit supplémentaire primitif.

ART. 22-3.
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-3 par les suivantes :

15.976.000 / — / 286.000 /

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.079.740 frank.

Vermeerdering met 354.075 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

ART. 22-3.
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 22-3, te vervangen door de volgende :

15.690.000 / 215.951 / 15.905.951

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 215.951 francs.

Augmentation de 70.817 francs du crédit supplémentaire primitif.

ART. 22-4.
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-4 par les suivantes :

15.976.000 / — / 286.000 / 15.690.000 / 215.951 / 15.905.951

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 215.951 frank.

Vermeerdering met 70.817 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

ART. 22-4.
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 22-4, te vervangen door de volgende :

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 215.951 francs.

Augmentation de 70.817 francs du crédit supplémentaire primitif.

ART. 22-5.
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 22-5 par les suivantes :

23.964.000 / — / 430.000 / 23.534.000 / 323.923 / 23.857.923

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 215.951 frank.

Vermeerdering met 70.817 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

ART. 22-5.
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 22-5, te vervangen door de volgende :

Justification.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 323.923 francs.

Augmentation de 106.223 francs du crédit supplémentaire primitif.

ART. 22-21 (nouveau)
(page 98)

Insérer le texte nouveau suivant :

21 (nouveau). — Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la station astronomique internationale de Bloemfontein (Afrique du Sud).

— / 168.000 / — / 168.000 / — / 168.000

Verantwoording.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 323.923 frank.

Vermeerdering met 106.223 frank van het oorspronkelijk bijkrediet.

ART. 22-21 (nieuw)
(bladzijde 99)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

21 (nieuw). — Aandeel van België in de werkingkosten van het Internationaal Station voor astronomie te Bloemfontein (Zuid-Afrika).

Justification.

Crédit sollicité : 168.000 francs.

Part contributive de la Belgique en vue de permettre l'utilisation par l'Observatoire royal de la dite station.

L'utilisation de cette station est d'un intérêt scientifique très grand.

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 168.000 frank.

Bijdrage van België opdat de Koninklijke Sterrenwacht zou kunnen gebruik maken van de diensten van bedoeld station.

Het gebruik der diensten van dat station is van zeer groot wetenschappelijk belang.

ART. 22-22 (nouveau)
(page 98)

Insérer le texte nouveau suivant :

22 (nouveau). — Quote-part de la Belgique dans les frais résultant des observations préliminaires pour la détermination de l'emplacement de l'observatoire inter-Européen en Afrique du Sud.

— / 144.000 / — / 144.000 / — / 144.000

Justification.

Crédit sollicité : 144.000 francs.

Quote-part de la Belgique qui sera fixée à un neuvième des frais occasionnés par la recherche d'un emplacement en vue de la création, en Afrique du Sud, d'un observatoire intereuropéen.

Participant à cette recherche des délégués de l'Allemagne, de la France, des Pays-Bas, de la Suède et de la Belgique.

La création, en Afrique du Sud, de cet observatoire intereuropéen est nécessaire pour l'étude astronomique de l'hémisphère austral.

Section VI. — Enseignement technique.

ART. 3-1.
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-1 par les suivantes :

9.430.000 / — / 18.000 / 9.412.000 / 175.000 / 9.587.000

Justification.

Réduction proposée : 18.000 francs.

Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 4-1 ci-dessous.

ART. 3-2.
(page 98)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-2 par les suivantes :

196.173.000 / — / 201.000 / 195.972.000 / 1.527.148 / 197.499.148

Justification.

Réduction proposée : 201.000 francs.

Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 4-2.

ART. 4-1.
(page 100)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4-1 par les suivantes :

74.000 / 18.000 / — / 92.000 / 33.200 / 125.200

ART. 22-22 (nieuw)
(bladzijde 99)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

22 (nieuw). — Aandeel van België in de kosten voortvloeiend uit de voorafgaande waarnemingen voor het bepalen van de plaats waar de Intereuropese Sterrenwacht in Zuid-Afrika zal opgericht worden.

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 144.000 frank.

Aandeel van België dat zal bepaald worden op één negende van de kosten voortvloeiend uit het zoeken naar een geschikte plaats voor de oprichting in Zuid-Afrika van een Intereuropese Sterrenwacht.

Aan deze opzoekingen nemen deel, afgevaardigden uit Duitsland, Frankrijk, Nederland, Zweden en België.

De oprichting in Zuid-Afrika van deze Intereuropese Sterrenwacht is noodzakelijk voor de sterrenkundige studie van het zuidelijk halfrond.

Sectie VI. — Technisch Onderwijs.

ART. 3-1.
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 3-1, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 18.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 4-1 hieronder.

ART. 3-2.
(bladzijde 99)

De sommen vermeld naast artikel 3-2, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 201.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 4-2.

ART. 4-1.
(bladzijde 101)

De sommen vermeld naast artikel 4-1, te vervangen door de volgende :

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 18.000 fr.
Ajustement du crédit sur la base de l'effectif en disponibilité.

ART. 4-2
(page 100)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4-2
par les suivantes :

80.000 / 201.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 201.000 fr.
Ajustement du crédit sur la base de l'effectif en disponibilité.

Section VII. — Enseignement artistique.

ART. 4-2
(page 102)

Remplacer les sommes en regard de l'article 4-2
par les suivantes :

172.000 / 70.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et
antérieurs : 38.930 francs.
Augmentation de 16.678 francs du crédit supplémentaire
primitif.
Révision de traitement.

Section VIII. — Beaux-Arts.

ART. 3-2
(page 104)

Remplacer les sommes en regard de l'article 3-2
par les suivantes :

800.000 / — / 163.000 /

Justification.

Réduction proposée : 163.000 francs.
La réduction primitive de 150.000 francs peut être portée
à 163.000 francs.
Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 4-2
ci-dessous.

ART. 4-2.
(page 104)

Insérer le texte nouveau suivant :

4. — Services permanents. — Agents en disponi-
bilité.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

— / 13.000 / — /

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 18.000 fr.
Aanpassing van het krediet op basis van het ter beschikking
gesteld effectief.

ART. 4-2
(bladzijde 101)

De sommen vermeld naast artikel 4-2, te ver-
vangen door de volgende :

281.000 / 200.000 / 481.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 201.000 fr.
Aanpassing van het krediet op basis van het ter beschikking
gesteld effectief.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

ART. 4-2
(bladzijde 103)

De sommen vermeld naast artikel 4-2, te ver-
vangen door de volgende :

242.000 / 38.930 / 280.930

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige :
38.930 frank.
Vermeerdering met 16.678 frank van het oorspronkelijk
bijkrediet.
Weddeherziening.

Sectie VIII. — Schone Kunsten.

ART. 3-2
(bladzijde 105)

De sommen vermeld naast artikel 3-2, te ver-
vangen door de volgende :

637.000 / — / 637.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 163.000 frank.
De aanvankelijke vermindering met 150.000 frank mag op
163.000 frank gebracht worden.
Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 4-2
hieronder.

ART. 4-2.
(bladzijde 105)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld
personeel.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en
Landschappen.

13.000 / — / 13.000

Justification.

Crédit sollicité : 13.000 francs.
Mise en disponibilité, à partir du 5 octobre 1955, d'un messenger-huissier.

ART. 7-3.
(page 104)

Insérer le texte nouveau suivant :

3. — Académies Royales Littéraires.

278.000 / — / 10.000 /

Justification.

Réduction proposée : 10.000 francs.
Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 10-3 ci-dessous.

ART. 10-3.
(page 106)

Insérer le texte nouveau suivant :

3. — Académies Royales Littéraires.

123.000 / 10.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.
Insuffisance de crédit entraînée par la réception de nouveaux académiciens et l'organisation de séances consacrées à des écrivains.

ART. 22-20.
(page 106)

Insérer le texte nouveau suivant :

20. — Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

60.000 / 60.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 60.000 francs.
Le concours de Rome d'Architecture organisé en 1954 ayant été annulé par arrêté royal du 5 juin 1955, a dû être recommencé cette année. Le prix vient d'être décerné.

De ce fait, le montant de la bourse de 60.000 francs destiné au lauréat et qui était inscrit au budget 1954 n'a pas été utilisé, et aucun crédit n'a pu être prévu à celui de 1955.

Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles.

ART. 5-1
(page 108)

Remplacer les sommes en regard de l'article 5-1 par les suivantes :

5.592.000 / — / 21.000 /

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 13.000 frank.
Terbeschikkingstelling, met ingang van 5 October 1955 van een bode-kamerbewaarder.

ART. 7-3.
(bladzijde 105)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

3. — Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

268.000 / — / 268.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.
Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 10-3 hieronder.

ART. 10-3.
(bladzijde 107)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

3. — Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

133.000 / — / 133.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.
Ontoereikendheid van het krediet welke toe te schrijven is aan de receptie van nieuwe academieleden en aan de inrichting van lezingen gewijd aan schrijvers.

ART. 22-20.
(bladzijde 107)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

20. — Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

120.000 / — / 120.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 60.000 frank.
Daar de in 1954 ingerichte wedstrijd « Prijs van Rome voor de bouwkunst » bij koninklijk besluit van 5 Juni 1955 vernietigd werd, moest er dit jaar een nieuwe plaats hebben. De prijs werd onlangs toegekend.

Hierdoor werd het bedrag der beurs, zegge 60.000 frank, dat bestemd was voor de laureaat en uitgetrokken werd op de begroting voor 1954, niet opgebruikt, en op die voor 1955 kon geen krediet voorzien worden.

Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

ART. 5-1
(bladzijde 109)

De sommen vermeld naast artikel 5-1 te vervangen door de volgende :

5.571.000 / 340.996 / 5.911.996

Justification.

A. — Réduction proposée : 21.000 francs.
Transfert à l'article 7-1 ci-dessous.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 340.996 francs.

Augmentation de 48.998 francs du crédit supplémentaire primitif par suite de l'introduction de nouveaux documents justificatifs.

ART. 7-1
(page 108)

Insérer le texte nouveau suivant :

7. — Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.

1. Services éducatifs, etc.

415.000 / 21.000 / — / 436.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 21.000 francs.

Indemnité pour fonctions supérieures accordées aux rédacteurs stagiaires des Centres psycho-médico-sociaux qui remplissent les fonctions de secrétaire-opérateur.

Ministère des Finances.

ART. 4
(page 114)

Insérer le texte nouveau suivant :

5. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

300.000 / — / — / 300.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 120.000 francs.

Le montant de 120.000 francs représente le traitement revenant à neuf agents qui ont été mis en non-activité en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 6 mars 1951, relatif aux peines disciplinaires et aux démissions d'office prononcées à charge des agents de l'Etat en raison de leur comportement pendant l'occupation ennemie.

ART. 7
(page 114)

Insérer le texte nouveau suivant :

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

15.635.000 / 3.500.000 / — / 19.135.000

Verantwoording.

A. — Voorgestelde vermindering : 21.000 frank.
Overdracht op artikel 7-1 hieronder.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 340.996 frank.

Vermeerdering van het oorspronkelijk bijkrediet met 48.998 fr., ingevolge het inleveren van nieuwe bewijsstukken.

ART. 7-1
(bladzijde 109)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

7. — Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.

1. Opvoedende diensten, enz.

436.000 / — / 436.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 21.000 frank.

Vergoeding voor hogere functies toegekend aan stagedoende opstellers bij de psycho-medico-sociale Centra, die het ambt van secretaris-operateur uitoefenen.

Ministerie van Financiën.

ART. 4
(bladzijde 115)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

300.000 / 120.000 / 420.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 120.000 frank.

Het bedrag van 120.000 frank vertegenwoordigt de wedde toekomstende aan negen personeelsleden die op non-activiteit gesteld werden ingevolge de bepalingen van het koninklijk besluit van 6 Maart 1951, betreffende disciplinaire straffen en ontslag van ambtswege uitgesproken lastens personeelsleden wegens hun houding tijdens de vijandelijke bezetting.

ART. 7
(bladzijde 115)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

19.135.000 / — / 19.135.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.500.000 francs.

Cette augmentation résulte du relèvement des taux d'indemnités pour la confection d'extraits cadastraux et la transcription des mutations cadastrales en prestations supplémentaires. (Exécution de l'arrêté royal du 25 juin 1955 et des arrêtés ministériels des 20 août et 10 septembre 1955).

ART. 9-3
(page 114)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-3 par les suivantes :

730.000 / 100.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 100.000 fr.

Cette augmentation se justifie comme suit :

1^o Dépenses de consommation consécutives à l'occupation de nouveaux locaux fr. 75.000
2^o Frais de transport en corrélation avec l'exécution des travaux de la péréquation générale des revenus cadastraux fr. 25.000
fr. 100.000

ART. 9-4.
(page 114)

Remplacer les sommes en regard de l'article 9-4 par les suivantes :

4.380.000 / — / 600.000 /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 98.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre le paiement de créances de l'exercice 1954 introduites après la clôture de cet exercice.

ART. 17-4.
(page 116)

Remplacer les sommes en regard de l'article 17-4 par les suivantes :

2.300.000 / — / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 23.746 francs.

Le crédit supplémentaire de 20.000 francs sollicité primitivement doit être porté à 23.746 francs.

L'augmentation de 3.746 francs est destinée à permettre la régularisation de frais occasionnés par des ventes publiques en 1953.

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 3.500.000 frank.

Deze vermeerdering is het gevolg van de verhoging van de bedragen der vergoedingen voor het opmaken der kadastrale uittreksels en de overschrijving der kadastrale mutaties in buitengewone prestaties. (Uitvoering van het koninklijk besluit van 25 juni 1955 en van de ministeriële besluiten van 20 Augustus en 10 September 1955).

ART. 9-3
(bladzijde 115)

De sommen vermeld naast artikel 9-3, te vervangen door de volgende :

830.000 / 387 / 830.387

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 100.000 fr.

Deze vermeerdering is gerechtvaardigd als volgt :

1^o Verbruiksuitgaven ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe lokalen fr. 75.000
2^o Vervoerkosten in verband met de uitvoering van de werken der algemene perequatie der kadastrale inkomens 25.000
fr. 100.000

ART. 9-4.
(bladzijde 115)

De sommen vermeld naast artikel 9-4 te vervangen door de volgende :

3.780.000 / 98.000 / 3.878.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 98.000 frank.

Krediet noodzakelijk tot de betaling van schuldvorderingen van het dienstjaar 1954 ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

ART. 17-4.
(bladzijde 117)

De sommen vermeld naast artikel 17-4, te vervangen door de volgende :

2.300.000 / 23.746 / 2.323.746

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 23.746 frank.

Het oorspronkelijk aangevraagd krediet van 20.000 frank moet op 23.746 frank gebracht worden.

De vermeerdering met 3.746 frank is bestemd om de regularisatie toe te laten van de kosten veroorzaakt door openbare verkopen in 1953.

ART. 28-2.
(page 118)

Remplacer les sommes en regard de l'article 28-2 par les suivantes :

425.000 / 35.000 / — /

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000 francs (au lieu de 186.000 francs primitivement) pour permettre le paiement des émoluments du membre luxembourgeois du Conseil, directeur des douanes à Luxembourg, retraité le 1^{er} février 1955.

Dépenses extraordinaires.*Défense Nationale.*ART. 423
(page 122)

Insérer les textes nouveaux suivants :

423. — Matériel et équipement des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc.

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 380.945.000 francs pour l'exercice 1953.

110.258.000 / — / — /

Justification.

La somme afférente aux bâtiments et casernes peut être réduite de 500.000 francs. En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 381.445.000 francs à 380.945.000 fr.

Le crédit de paiement de 1955 reste inchangé.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 174.087.000 francs à 173.587.000 francs.

2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 46.300.000 francs pour l'exercice 1955.

20.000.000 / — / 1.850.000 /

Justification.

La somme afférente à l'acquisition de matériel culinaire peut être réduite de 3.700.000 francs. En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 50.000.000 à 46.300.000 fr.

Le crédit de paiement de 20.000.000 de francs peut être ramené à 18.150.000 francs.

ART. 425
(page 122)

Insérer les textes nouveaux suivants :

425-1. — Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.499.830.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.

9.000.000 / — / 300.000 /

ART. 28-2.
(bladzijde 119)

De sommen vermeld naast artikel 28-2, te vervangen door de volgende :

460.000 / — 460.000

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 35.000 frank (in plaats van aanvankelijk 186.000 frank) om de betaling toe te laten van de emolumenten van het Luxemburgs lid van de Raad, directeur der douanen te Luxemburg, op pensioen gesteld op 1 Februari 1955.

Buitengewone Uitgaven.*Landsverdediging.*ART. 423
(bladzijde 123)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

423. — Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkkrachten, enz.

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 380.945.000 frank geraamde uitgave.

110.258.000 / — / 110.258.000

Verantwoording.

De som bestemd voor de gebouwen en kazernementen kan verminderd worden met 500.000 frank. Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 381.445.000 frank op 380.945.000 frank teruggebracht.

Het betalingskrediet van 1955 blijft ongewijzigd.

Het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen kredieten wordt van 174.087.000 frank op 173.587.000 frank teruggebracht.

2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 46.300.000 frank geraamde uitgave.

18.150.000 / — / 18.150.000

Verantwoording.

De som bestemd voor de aankoop van keukenmaterieel kan met 3.700.000 frank verminderd worden. Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 50.000.000 op 46.300.000 frank teruggebracht.

Het betalingskrediet kan van 20.000.000 frank op 18.150.000 frank teruggebracht worden.

ART. 425
(bladzijde 123)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

425-1. — Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.499.830.000 frank geraamde uitgave.

8.700.000 / — / 8.700.000

Justification.

La somme afférente au matériel de télécommunication peut être réduite de 300.000 francs. En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 1.500.130.000 à 1.499.830.000 fr.

Le crédit de paiement de 9.000.000 de francs peut être ramené à 8.700.000 francs.

425-2. — Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.312.175.000 francs pour l'exercice 1952.

100.000 / — / — /

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Matériel de télécommunication	fr. 796.000
Habillement et équipement	61.000
Charroi et rechanges	2.500.000
Transport, matériel culinaire	1.300.000
Total	fr. 4.657.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 2.316.832.000 francs à 2.312.175.000 francs.

Le crédit de paiement de 1955 reste inchangé.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 1.120.888.000 francs à 1.116.231.000 francs.

ART. 425-3.
(page 122)

Remplacer le texte de l'article 425-3 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

425-3. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 991.366.000 francs pour l'exercice 1953.

60.678.000 / 7.764.000 / — /

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Matériel de télécommunication	fr. 11.090.000
Véhicules	40.000.000
Matériel anti-incendie et outillage	1.655.000
Total	fr. 52.745.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 1.044.111.000 francs à 991.366.000 francs.

Le crédit de paiement supplémentaire de 9.509.000 francs peut être ramené à 7.764.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 844.056.000 francs à 783.547.000 francs.

ART. 428.
(page 122)

Insérer les textes nouveaux suivants :

428. — Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestres et navals, etc.

Verantwoording.

De som bestemd voor het televerbindingsmaterieel kan met 300.000 frank verminderd worden. Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 1.500.130.000 tot 1.499.830.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 9.000.000 frank op 8.700.000 fr. worden teruggebracht.

425-2. — Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.312.175.000 frank geraamde uitgave.

100.000 / — / 100.000

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de volgende rubrieken kunnen verminderd worden met :

Televerbindingsmaterieel	fr. 796.000
Kleding en uitrusting	61.000
Voertuigen en wisselstukken	2.500.000
Vervoer, keukenmaterieel	1.300.000
Totaal	fr. 4.657.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 2.316.832.000 fr. op 2.312.175.000 frank teruggebracht.

Het betalingskrediet van 1955 blijft ongewijzigd.

Het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen betalingskredieten wordt van 1.120.888.000 frank tot 1.116.231.000 frank herleid.

ART. 425-3.
(bladzijde 123)

De tekst van artikel 425-3 en de er tegenover staande sommen te vervangen door wat volgt :

425-3. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 991.366.000 frank geraamde uitgave.

68.442.000 / — / 68.442.000

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de volgende rubrieken mogen verminderd worden met :

Televerbindingsmaterieel	fr. 11.090.000
Voertuigen	40.000.000
Brandweermaterieel en gereedschap	1.655.000
Totaal	fr. 52.745.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 1.044.111.000 fr. tot 991.366.000 frank herleid.

Het bijkomende betalingskrediet kan van 9.509.000 frank op 7.764.000 frank worden teruggebracht.

Het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen betalingskredieten wordt van 844.056.000 frank tot 783.547.000 frank herleid.

ART. 428.
(bladzijde 123)

Volgende nieuwe teksten in te lassen :

428. — Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten, enz.

1. Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 113.387.000 francs pour l'exercice 1952.

13.104.000 / — / 417.000 / 12.687.000 / — / 12.687.000

Justification.

La somme afférente aux matériels divers pour les services terrestres peut être réduite de 417.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 113.804.000 francs à 113.387.000 francs.

Le crédit de paiement de 13.104.000 francs peut être ramené à 12.687.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs reste fixé à 26.576.000 francs.

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 92.540.000 francs pour l'exercice 1953.

19.908.000 / — / 15.500.000 / 4.408.000 / — / 4.408.000

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Outillage et machines-outils fr. 3.100.000
Matériel d'équipement des magasins 12.400.000

Total . . fr. 15.500.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 108.040.000 francs à 92.540.000 francs.

Le crédit de paiement de 19.908.000 francs peut être ramené à 4.408.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs reste fixé à 39.316.000 francs.

ART. 432
(page 122)

Insérer l'article nouveau suivant :

432. — Equipement des bases en matériel électronique et de communication : infrastructure, etc. (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 14.800.000 francs pour l'exercice 1953).

8.240.000 / — / 600.000 / 7.640.000 / — / 7.640.000

Justification.

Le crédit d'engagement peut être réduit de 600.000 francs et ramené, par conséquent, de 15.400.000 francs à 14.800.000 fr.

Le crédit de paiement de 8.240.000 francs peut être ramené à 7.640.000 francs; il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 14.800.000 francs.

ART. 433
(page 122)

Insérer l'article nouveau suivant :

433. — Construction d'une base navale à Nieuport (deuxième crédit de paiement à valoir sur une

1. Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 113.387.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De som bestemd voor allerlei materieel voor de landdiensten kan met 417.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 113.804.000 frank tot 113.387.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 13.104.000 frank op 12.687.000 fr. teruggebracht worden.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag blijft bepaald op 26.576.000 frank.

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 92.540.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De sommen bestemd voor volgende rubrieken kunnen verminderd worden met :

Gereedschap en werktuigmachines fr. 3.100.000
Uitrustingsmaterieel voor magazijnen 12.400.000

Totaal . . fr. 15.500.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 108.040.000 frank tot 92.540.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 19.908.000 frank op 4.408.000 fr. teruggebracht worden.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag blijft op 39.316.000 frank bepaald.

ART. 432
(bladzijde 123)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

432. — Toerusting van de bases met elektronisch en verbindingsmaterieel : onderbouw, enz. (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 14.800.000 frank geraamde uitgave).

Verantwoording.

Het vastleggingskrediet kan met 600.000 frank verminderd worden en dus van 15.400.000 frank op 14.800.000 frank teruggebracht worden.

Het betalingskrediet kan van 8.240.000 frank tot 7.640.000 fr. herleid worden; het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 14.800.000 frank geraamde uitgave.

ART. 433
(bladzijde 123)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

433. — Oprichting van een vlootbasis te Nieuwpoort (tweede betalingskrediet op een, voor het

dépense évaluée à 62.784.000 francs pour l'exercice 1954). | dienstjaar 1954, op 62.784.000 frank geraamde uitgave).

25.900.000 / — / — / 25.900.000 / — / 25.900.000

Justification.

La somme afférente au matériel pour équipement des ateliers et de la base peut être réduite de 1.500.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 64.284.000 francs à 62.784.000 francs.

Le crédit de paiement pour 1955 reste inchangé.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 30.016.000 francs à 28.516.000 francs.

ART. 446-1
(page 124)

Remplacer le texte de l'article 446-1 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

446-1. — Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 198.500.000 francs pour l'exercice 1954.

98.000.000 / 26.250.000 / — / 124.250.000 / — / 124.250.000

Justification.

La somme afférente aux dépôts de mobilisation peut être réduite de 5.500.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 204.000.000 de francs à 198.500.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité peut être ramené de 29.000.000 de francs à 26.250.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 40.000.000 de francs à 8.250.000 francs.

ART. 446-2
(page 124)

Remplacer le texte de l'article 446-2 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

446-2. — Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 192.000.000 de francs pour l'exercice 1955.

35.000.000 / 98.500.000 / — / 133.500.000 / 64.000 / 133.564.000

Justification.

L'augmentation du crédit d'engagement initial de 150 millions de francs peut être limitée à 42.000.000 de francs (au lieu de 50.000.000 de francs). Cette modification résulte des réductions intervenant aux rubriques ci-après :

Travaux aux arsenaux, etc.	fr.	1.000.000
Réseaux téléphoniques	..	3.000.000
Matériel culinaire	.	4.000.000
Total	fr.	8.000.000

Le crédit de paiement supplémentaire peut être limité à 98.500.000 francs (au lieu de 102.000.000 de francs).

Verantwoording.

De som bestemd voor het materieel voor de toerusting van de werkplaatsen en van de basis kan met 1.500.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 64.284.000 frank tot 62.784.000 frank herleid.

Het betalingskrediet voor 1955 blijft ongewijzigd.

Het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen betalingskredieten wordt van 30.016.000 frank op 28.516.000 frank teruggebracht.

ART. 446-1
(bladzijde 125)

De tekst van artikel 446-1 en de er tegenover staande sommen, te vervangen door wat volgt :

446-1. — Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 198.500.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De som bestemd voor de mobilisatiepots kan met 5.500.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 204.000.000 frank op 198.500.000 frank teruggebracht.

Het aangevraagd bijkrediet kan van 29.000.000 frank op 26.250.000 frank worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt van 40.000.000 frank tot 8.250.000 frank herleid.

ART. 446-2
(bladzijde 125)

De tekst van artikel 446-2 en de er tegenover staande sommen, te vervangen door wat volgt :

446-2. — Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 192.000.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De verhoging van het aanvankelijke vastleggingskrediet van 150.000.000 frank kan worden beperkt tot 42.000.000 frank (in plaats van 50.000.000 frank). Deze wijziging vloeit voort uit de bij de hiernavolgende posten voorkomende verminderin-

Werken in de arsenaal, enz.	fr.	1.000.000
Telefoonnetten	.	3.000.000
Keukenmaterieel	.	4.000.000

Totaal . . fr. 8.000.000

Het bijkomend betalingskrediet kan worden beperkt tot 98.500.000 frank (in plaats van 102.000.000 frank).

ART. 448-2.
(page 124)

Remplacer le texte de l'article 448-2 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

448-2. — Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 78.825.000 francs pour l'exercice 1955.

25.600.000 / 22.313.000 / — / 47.913.000 / — / 47.913.000

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Arlon. — Mobilier	fr. 175.000
Stockem. — Mobilier	1.000.000
Total	fr. 1.175.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 80.000.000 de francs à 78.825.000 francs.

Le crédit de paiement supplémentaire peut être limité à 22.313.000 francs (au lieu de 22.400.000 francs).

ART. 449-2.
(page 124)

Insérer le texte nouveau suivant :

449-2. — Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 42.662.000 francs pour l'exercice 1954.

23.000.000 / — / 5.338.000 / 17.662.000 / — / 17.662.000

Justification.

La somme afférente au mobilier pour nouvelles constructions peut être réduite de 5.338.000 francs.

En conséquence le crédit d'engagement se trouve ramené de 48.000.000 de francs à 42.662.000 francs.

Le crédit de paiement de 23.000.000 de francs peut être ramené à 17.662.000 francs; il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 42.662.000 francs.

ART. 449-3.
(page 124)

Remplacer le libellé de l'article 449-3 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

449-3. — Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 76.138.000 francs pour l'exercice 1955.

39.000.000 / — / 2.000.000 / 37.000.000 / — / 37.000.000

Justification.

La somme afférente aux mobiliers pour nouveaux casernements peut être réduite de 5.362.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement initial de 131.500.000 francs peut être ramené à 76.138.000 francs (au lieu de 81.500.000 francs).

La réduction du crédit de paiement reste fixée à 2.000.000 de francs.

ART. 448-2.
(bladzijde 125)

De tekst van artikel 448-2 en de er tegenoverstaande sommen te vervangen door wat volgt :

448-2. — Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 78.825.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de volgende rubrieken kunnen verminderd worden met :

Aarlen. — Meubilair	fr. 175.000
Stockem. — Meubilair	1.000.000
Totaal	fr. 1.175.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van dit artikel van 80.000.000 frank op 78.825.000 frank teruggebracht.

Het bijkomend betalingskrediet kan worden beperkt tot 22.313.000 frank (in plaats van 22.400.000 frank).

ART. 449-2.
(bladzijde 125)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

449-2. — Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 42.662.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De som bestemd voor het meubilair van de nieuwe bouwwerken kan met 5.338.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 48.000.000 frank op 42.662.000 frank teruggebracht.

Het betalingskrediet kan van 23.000.000 frank tot 17.662.000 frank worden herleid; het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 42.662.000 frank geraamde uitgave.

ART. 449-3.
(bladzijde 125)

De opgave van artikel 449-3 en de er tegenoverstaande sommen te vervangen door wat volgt :

449-3. — Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 76.138.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De som bestemd voor het meubilair van de nieuwe kazernementen kan met 5.362.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het aanvankelijk vastleggingskrediet van 131.500.000 herleid tot 76.138.000 frank (in plaats van 81.500.000 frank).

De vermindering van het betalingskrediet blijkt op 2.000.000 frank bepaald.

ART. 450
(page 124)

Insérer les textes nouveaux suivants :

450-1. — Septième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.043.942.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951.

9.000.000 / — / 2.086.000 /

Justification.

La somme afférente aux matériels et matériaux peut être réduite de 2.086.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 5.046.028.000 francs à 5.043.942.000 francs.

Le crédit de paiement de 9.000.000 de francs peut être ramené à 6.914.000 francs; il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 5.043.942.000 francs.

450-2. — Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 3.356.573.000 fr. pour l'exercice 1952.

27.532.000 / — / 1.159.000 /

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Matériel et matériaux	71.000
Habillement et équipement	1.088.000
Total	1.159.000

En conséquence le crédit d'engagement se trouve ramené de 3.357.732.000 francs à 3.356.573.000 francs.

Le crédit de paiement de 27.532.000 francs peut être ramené à 26.373.000 francs; il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 3.356.573.000 francs.

ART. 450-3.
(page 124)

Remplacer le libellé de l'article 450-3 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

450-3. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.633.482.000 francs pour l'exercice 1953.

1.036.756.000 / — / 36.259.000 / 1.000.497.000 / — / 1.000.497.000

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Equipements électriques et de communication.	19.900.000
Matériel du génie et d'équipement ferroviaire.	33.123.000
Équipement	17.495.000
Matériel de campement	2.000.000
Total fr.	72.518.000

ART. 450
(bladzijde 125)

Volgende nieuwe teksten in te lassen :

450-1. — Zevende betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 5.043.942.000 f. geraamde uitgave.

6.914.000 / — / 6.914.000

Verantwoording.

De som bestemd voor materieel en materialen kan met 2.086.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 5.046.028.000 frank tot 5.043.942.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 9.000.000 frank op 6.914.000 frank worden teruggebracht; het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 5.043.942.000 frank geraamde uitgave.

450-2. — Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 3.356.573.000 frank geraamde uitgave.

26.373.000 / — / 26.373.000

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de volgende rubrieken kunnen verminderd worden met :

Materieel en materialen	71.000
Kleding en uitrusting	1.088.000
Totaal	1.159.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 3.357.732.000 frank tot 3.356.573.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 27.532.000 frank op 26.373.000 frank worden teruggebracht; het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 3.356.573.000 frank geraamde uitgave.

ART. 450-3.
(bladzijde 125)

De opgave van artikel 450-3 en de er tegenover staande sommen te vervangen door wat volgt :

450-3. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.633.482.000 frank geraamde uitgave.

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de volgende rubrieken kunnen verminderd worden met :

Electronische en verbindingssuitrusting . . fr.	19.900.000
Materieel voor genie en spoorwegtoerusting . .	33.123.000
Uitrusting	17.495.000
Kampeermaterieel	2.000.000
Totaal fr.	72.518.000

En conséquence, le crédit d'engagement initial se trouve ramené à 2.633.482.000 francs (au lieu de 2.706.000.000 de francs).

Le crédit de paiement de 1.036.756.000 francs peut être ramené à 1.000.497.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ainsi porté de 432.244.000 francs à 605.985.000 francs (au lieu de 642.244.000 francs).

ART. 450-4.

(page 124)

Insérer le texte nouveau suivant :

450-4. — Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 995.384.000 francs pour l'exercice 1955.

Augmentation : 407.384.000 francs.

291.000.000 / — / 46.308.000 / 244.692.000 / — / 244.692.000

. Justification.

La rubrique munitions est à majorer de 500.000.000 de francs pour des munitions de guerre fr. + 500.000.000

Par contre, les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Matériel du service de santé fr. — 76.776.000
Habillement et équipement — 15.000.000
Matériel photographique et cinématographique — 840.000

Total fr. +407.384.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve porté de 588.000.000 à 995.384.000 francs.

Le crédit de paiement de 291.000.000 de francs peut être ramené à 244.692.000 francs.

ART. 451.

(page 124)

Insérer l'article nouveau suivant :

451. — Force terrestre. — Acquisition de matériel électronique (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 454.700.000 francs pour l'exercice 1952.)

155.000.000 / — / 2.300.000 / 152.700.000 / — / 152.700.000

Justification.

Le crédit d'engagement peut être ramené de 457.000.000 de francs à 454.700.000 francs.

Le crédit de paiement de 155.000.000 de francs peut être ramené à 152.700.000 francs. Il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 454.700.000 francs.

Bijgevolg wordt het aanvankelijk vastleggingskrediet op 2.633.482.000 frank teruggebracht (in plaats van 2.706.000.000 frank).

Het betalingskrediet kan van 1.036.756.000 frank tot 1.000.497.000 frank worden herleid.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt dienvolgens van 432.244.000 frank op 605.985.000 frank teruggebracht (in plaats van 642.244.000 frank).

ART. 450-4.

(bladzijde 125)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

450-4. — Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 995.384.000 frank geraamde uitgave.

Verhoging : 407.384.000 frank.

Verantwoording.

De rubriek ammunitie dient verhoogd met 500.000.000 frank voor de oorlogsammunitie fr. + 500.000.000

Daarentegen kunnen de sommen bestemd voor de volgende rubrieken verminderd worden met :

Materieel van de gezondheidsdienst. . . fr. — 76.776.000
Kleding en uitrusting — 15.000.000
Fotografisch en kinematografisch materieel. — 840.000

Totaal fr. +407.384.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 588.000.000 frank tot 995.384.000 frank opgevoerd.

Het betalingskrediet kan van 291.000.000 frank tot 244.692.000 frank worden herleid.

ART. 451.

(bladzijde 125)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

451. — Landmacht. — Aankoop van elektronisch materieel (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 454.700.000 frank geraamde uitgave.)

155.000.000 / — / 2.300.000 / 152.700.000 / — / 152.700.000

Verantwoording.

Het vastleggingskrediet kan van 457.000.000 frank tot 454.700.000 frank worden herleid.

Het betalingskrediet kan van 155.000.000 frank op 152.700.000 frank worden teruggebracht. Het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 454.700.000 frank geraamde uitgave.

ART. 452-2.
(page 124)

Remplacer le libellé de l'article 452-2 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

452-2. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 330.100.000 francs pour l'exercice 1953.

74.200.000 / — / 2.450.000 /

Justification.

La somme afférente au mobilier peut être réduite de 4.900.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 335.000.000 de francs à 330.100.000 francs.

Le crédit de paiement de 74.200.000 francs peut être ramené à 71.750.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 170.800.000 à 168.350.000 francs.

ART. 454-1
(page 124)

Remplacer le libellé de l'article 454-1 et les sommes figurant en regard par ce qui suit :

454-1. — Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.231.000 francs pour l'exercice 1952.

317.333.000 / — / 130.129.000 /

Justification.

La somme afférente à l'habillement et l'équipement peut être réduite de 129.000 francs.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 929.360.000 francs à 929.231.000 francs.

Le crédit de paiement de 317.333.000 francs peut être ramené à 187.204.000 francs (au lieu de 187.333.000 francs).

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs reste fixé à 130.000.000 de francs.

ART. 454-2
(page 124)

Insérer le texte nouveau suivant :

454-2. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 378.800.000 francs pour l'exercice 1953.

63.069.000 / — / 2.100.000 /

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Installation de repérage et de conduite de tir . fr.	1.200.000
Equipement	3.000.000
Total fr.	4.200.000

ART. 452-2.
(bladzijde 125)

De opgave van artikel 452-2 en de er tegenoverstaande sommen te vervangen door wat volgt :

452-2. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 330.100.000 frank geraamde uitgave.

71.750.000 / 135.000 / 71.885.000

Verantwoording.

De som bestemd voor het meubilair kan verminderd worden met 4.900.000 frank.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 335.000.000 fr. tot 330.100.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 74.200.000 frank op 71.750.000 frank worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt van 170.800.000 frank tot 168.350.000 frank herleid.

ART. 454-1
(bladzijde 125)

De opgave van artikel 454-1 en de er tegenoverstaande sommen, te vervangen door wat volgt :

454-1. — Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.231.000 frank geraamde uitgave.

187.204.000 / — / 187.204.000

Verantwoording.

De som bestemd voor de kleding en toerusting kan met 129.000 frank worden verminderd.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 929.360.000 frank tot 929.231.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan worden teruggebracht van 317.333.000 frank op 187.204.000 frank (in plaats van 187.333.000 frank).

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag blijft op 130.000.000 frank bepaald.

ART. 454-2
(bladzijde 125)

Volgende nieuwe tekst in te lassen :

454-2. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 378.800.000 frank geraamde uitgave.

60.969.000 / — / 60.969.000

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de hiernavermelde rubrieken kunnen verminderd worden als volgt :

Opnemings- en vuurleidingsinstallaties . . fr.	1.200.000
Uitrusting	3.000.000
Totaal fr.	4.200.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 383.000.000 de francs à 378.800.000 francs.

Le crédit de paiement de 63.069.000 francs peut être ramené à 60.969.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 189.931.000 francs à 187.831.000 francs.

ART. 457
(page 124)

Insérer l'article nouveau suivant :

457. — Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo, etc. (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.096.000 francs pour l'exercice 1953).

55.000.000 / — / 450.000 / 54.550.000 / — / 54.550.000

Justification.

La somme afférente au charroi peut être réduite de 450.000 fr.

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 336.546.000 francs à 336.096.000 francs.

Le crédit de paiement de 55.000.000 de francs peut être ramené à 54.550.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs reste fixé à 150.000.000 de francs.

ART. 459
(page 124)

Insérer l'article nouveau suivant :

459. — Gendarmerie. — Acquisition de charroi, etc. (cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 86.790.000 francs pour l'exercice 1951).

3.321.000 / — / 1.605.000 / 1.716.000 / — / 1.716.000

Justification.

Le crédit d'engagement peut être ramené de 90.000.000 de francs à 86.790.000 francs.

Le crédit de paiement de 3.321.000 francs peut être ramené à 1.716.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 4.083.000 francs à 2.478.000 francs.

ART. 468
(page 126)

Insérer l'article nouveau suivant :

468. — Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée pour l'exercice 1951, à 4.030.088.000 francs dont 2.698.000.000 de francs pour la force terrestre, 1.067.550.000 francs pour la force aérienne et 264.538.000 francs pour la force navale).

20.103.000 / — / 6.912.000 / 13.191.000 / — / 13.191.000

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 383.000.000 frank tot 378.800.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 63.069.000 op 60.969.000 frank worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt van 189.931.000 frank tot 187.831.000 frank herleid.

ART. 457
(bladzijde 125)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

457. — Oprichting van de basis van het moederland in Beneden-Kongo, enz. (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 336.096.000 frank geraamde uitgave).

Verantwoording.

De som bestemd voor de voertuigen kan met 450.000 frank verminderd worden.

Bijgevolg wordt het vastleggingskrediet van 336.546.000 frank tot 336.096.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 55.000.000 frank op 54.550.000 frank worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag blijft op 150.000.000 frank bepaald.

ART. 459
(bladzijde 125)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

459. — Rijkswacht. — Aankoop van voertuigen, enz. (vijfde betalingskrediet van een, voor het dienstjaar 1951, op 86.790.000 frank geraamde uitgave).

Verantwoording.

Het vastleggingskrediet kan van 90.000.000 frank tot 86.790.000 frank worden herleid.

Het betalingskrediet kan van 3.321.000 frank op 1.716.000 frank worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt van 4.083.000 frank tot 2.478.000 frank herleid.

ART. 468
(bladzijde 127)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

468. — Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtsinspanning (vijfde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 4.030.088.000 frank geraamde uitgave, waarvan 2.698.000.000 frank voor de landmacht, 1.067.550.000 frank voor de luchtmacht en 264.538.000 frank voor de zeemacht).

Justification.

Les sommes afférentes aux rubriques ci-après peuvent être réduites de :

Force terrestre :	
Outillage et machines-outils fr.	4.000.000
Force aérienne :	
Matériel de sport et divers	2.450.000
Force navale	462.000
Total fr.	6.912.000

En conséquence, le crédit d'engagement se trouve ramené de 4.037.000.000 de francs à 4.030.088.000 francs.

Le crédit de paiement de 20.103.000 francs peut être ramené à 13.191.000 francs. Il représente la dernière tranche de cette dépense évaluée à 4.030.088.000 francs.

Affaires Economiques.

ART. 472.

(page 128)

Remplacer le texte de l'article 472 par le suivant :

472. — Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.

(Le solde disponible à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1956 et utilisé pour les besoins de cet exercice.)

(Ce crédit comporte une tranche de 8.400.000 fr. à valoir sur un total d'engagement de 27.300.000 fr. portant sur deux exercices budgétaires au minimum. Il est destiné à couvrir les dépenses résultant des forages de Soumagne et Pâturages.)

Justification.

Le programme de dépenses à prévoir en 1955 (p.276) doit être remplacé par ce qui suit :

A. — Travaux en cours :

a) Sondage de Wépion 320 m. × 7.070 fr.	
300 m. × 7.834 fr. + frais accessoires . . .	4.800.000
b) Prospection sismique 8 mois × 700.000 fr. .	5.600.000
Total . . . fr.	10.400.000

B. — Travaux nouveaux :

a) Sondage de Pâturages 780 m. × 6.654 fr. . fr.	5.190.000
b) Sondage de Soumagne 450 m. × 7.000 fr. .	3.150.000
c) Essais spéciaux	125.000
d) Recherches à faible profondeur 200 m. × 3.000 fr.	600.000
e) Recherche d'uranium à Vielsalm	280.000
Total . . . fr.	9.345.000
arrondi à	9.400.000

Verantwoording.

De sommen bestemd voor de hiernavermelde rubrieken kunnen verminderd worden als volgt :

Landmacht :	
Gereedschap en werktuigmachines . . . fr.	4.000.000
Luchtmacht :	
Sportmaterieel en allerlei	2.450.000
Zeemacht	462.000
Totaal fr.	6.912.000

Bijgevolg wordt het vaststellingskrediet van 4.037.000.000 frank tot 4.030.088.000 frank herleid.

Het betalingskrediet kan van 20.103.000 frank op 13.191.000 frank worden teruggebracht. Het vertegenwoordigt de laatste schijf van deze op 4.030.088.000 frank geraamde uitgave.

Economische Zaken.

ART. 472.

(bladzijde 129)

De tekst van artikel 472 te vervangen door de volgende :

472. — Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.

(Het saldo beschikbaar bij het sluiten van het dienstjaar kan overgedragen worden op het dienstjaar 1956 en gebruikt worden voor de noodwendigheden van dat dienstjaar.)

(Dit krediet bevat een snede van 8.400.000 frank in mindering te brengen op een totale vastlegging van 27.300.000 frank die minstens over twee dienstjaren wordt gespreid. Het is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de boringen van Soumagne en Pâturages.)

Verantwoording.

Het programma der uitgaven te voorzien voor 1955 (blz. 276) moet vervangen worden door hetgeen volgt :

A. — Werken in uitvoering :

a) Boring van Wépion 320 m. × 7.070 fr.	
300 m. × 7.834 fr. + bijkomende kosten . .	4.800.000
b) Seismische prospectie 8 maanden × 700.000 fr.	5.600.000
Totaal . . . fr.	10.400.000

B. — Nieuwe werken :

a) Boring van Pâturages 780 m. × 6.654 fr. . fr.	5.190.000
b) Boring van Soumagne 450 m. × 7.000 fr. .	3.150.000
c) Speciale proefnemingen fr.	125.000
d) Opzoekingen op geringe diepte 200 m. × 3.000 fr.	600.000
e) Opzoekingen van uranium te Vielsalm . . .	280.000
Totaal . . . fr.	9.345.000
afgerond op . . .	9.400.000

Récapitulation.

Travaux en cours :	10.400.000
Travaux nouveaux	9.400.000
	fr. 19.800.000
Crédits votés :	
Report exercice 1954 : fr.	6.800.000
Exercice 1955	10.400.000
	fr. 17.200.000
Crédit supplémentaire fr.	2.600.000

ART. 473bis.
(page 128)

Insérer l'article nouveau suivant :

473bis (nouveau). — Subventions pour l'exécution et l'encouragement de recherches et d'études en matière d'application de l'énergie nucléaire.

Crédit sollicité : 108.076.800 francs.

Le Centre d'Etudes pour les applications de l'énergie nucléaire a entrepris la construction d'un premier réacteur nucléaire et du complexe de laboratoires qui doit l'entourer.

Cette construction, ainsi que les travaux et recherches qui doivent y être menés, présentent une grande importance pour l'économie nationale.

Pour l'exercice 1955, le Centre devra encore disposer de 108.076.800 francs pour assurer le paiement des travaux en cours.

*Santé Publique et Famille.*ART. 515
(page 130)

Remplacer les sommes en regard de l'article 515 par les suivantes :

800.000.000 / — / 53.000.000 / 747.000.000 / — / 747.000.000

Justification.

Réduction proposée : 53.000.000 de francs.

La réduction de 50.000.000 de francs proposée au feuillet déposé doit être portée à 53.000.000 de francs, afin de compenser le crédit sollicité à l'article nouveau ci-après.

ART. 515bis (nouveau).
(page 130)

Insérer l'article nouveau suivant :

515bis (nouveau). — Subsidés pour permettre de compléter l'équipement de centres spécialisés pour le traitement d'urgence de la poliomyélite

Samenvatting.

Werken in uitvoering fr.	10.400.000
Nieuwe werken	9.400.000
	fr. 19.800.000
Gestemde kredieten :	
Overdracht dienstjaar 1954 fr.	6.800.000
Dienstjaar 1955	10.400.000
	fr. 17.200.000
Aangevraagd bijkrediet fr.	2.600.000

ART. 473bis.
(bladzijde 129)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

473bis (nieuw). — Toelagen voor de uitvoering en de aanmoediging van opzoekingen en studiën in zake de toepassing van de kernenergie.

Aangevraagd krediet : 108.076.800 frank.

Het Studiecencentrum voor de toepassingen van de kernenergie heeft de constructie ondernomen van een eerste kernreactor en van het laboratoria-complex dat er dient te worden aan toegevoegd.

Deze constructie, alsmede de werken en navorsingen die er moeten uitgevoerd worden, zijn van overwegend belang voor de nationale economie.

Voor het dienstjaar 1955, moet het Centrum nog over 108.076.800 frank kunnen beschikken om de aan gang zijnde werken te kunnen laten uitvoeren.

*Volksgezondheid en Gezin.*ART. 515
(bladzijde 131)

De sommen vermeld naast artikel 515, te vervangen door de volgende :

800.000.000 / — / 53.000.000 / 747.000.000 / — / 747.000.000

Verantwoording.

Voorgestelde vermindering : 53.000.000 frank.

De vermindering van 50.000.000 frank voorgesteld in het neergelegd feuilleton dient op 53.000.000 frank gebracht, ten einde het bij navolgend nieuw artikel aangevraagd krediet te compenseren.

ART. 515bis (nieuw).
(bladzijde 131)

Volgend nieuw artikel in te lassen :

515bis (nieuw). — Subsidien om de aanvulling der uitrusting van gespecialiseerde centra voor de spoedbehandeling van de poliomyelitis mogelijk

ainsi que pour équiper de nouvelles installations destinées au traitement et à la rééducation des séquelles de la poliomyélite.

te maken, alsmede om nieuwe inrichtingen uit te rusten, die bestemd zijn voor de behandeling en de reëducatie van de naverschijselen van de poliomyelitis.

— / 3.000.000 / — / 3.000.000 / — / 3.000.000

Justification.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Afin de permettre une coordination des efforts tendant à améliorer les conditions dans lesquelles se font la réadaptation et le traitement tardif des malades et à obvier dès le début à l'installation d'invalidités permanentes.

Verantwoording.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Om een coördinatie mogelijk te maken van de inspanningen, die er toe strekken de voorwaarden, waaronder de heraanpassing en de laattijdige behandeling van de zieken gebeuren, te verbeteren en van het begin af de bevestiging van blijvende invaliditeit te voorkomen.

Travail et Prévoyance Sociale.

ART. 555
(page 134)

Remplacer les sommes en regard de l'article 555 par les suivantes :

1.077.000.000 / 259.000.000 / — / 1.336.000.000 / — / 1.336.000.000

Justification.

Crédit supplémentaire sollicité : 259.000.000 de francs au lieu de 69.000.000 de francs primitivement.

Etant donné que la moyenne des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics, en 1955, dépasse sensiblement les prévisions, le crédit proposé au budget des recettes et des dépenses extraordinaires (crédit alloués 1.077.000.000 de francs + crédit supplémentaire sollicité 69.000.000 de francs) sera épuisé au cours de la première quinzaine de novembre 1955.

D'autre part en tenant compte des autorisations de mise au travail accordées et de conditions climatiques normales, on peut évaluer à ± 28.000 la moyenne des chômeurs pouvant être mis au travail au cours du mois de novembre et à ± 25.000 la moyenne pour décembre 1955.

En se basant sur ces divers éléments, un supplément d'environ 190 millions de francs est nécessaire pour faire face aux dépenses présumées de la 2^e quinzaine de novembre et du mois de décembre.

Il est à noter que, sauf aggravation exceptionnelle des conditions climatiques, une réduction de 200 millions de francs peut être accordée à l'article 21/1 du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1955.

Le Ministre des Finances,

Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 555
(bladzijde 135)

De sommen vermeld naast artikel 555, te vervangen door de volgende :

Verantwoording.

Aangevraagd bijkrediet : 259.000.000 frank in plaats van oorspronkelijk 69.000.000 frank.

Vermits het gemiddeld aantal werklozen die in 1955 door de overheidsdiensten te werk gesteld zijn, de vooruitzichten aanzienlijk overtreft, zal het in de begroting voor buitengewone ontvangsten en uitgaven voorgesteld krediet (toegekend krediet 1.077.000.000 frank + aangevraagd bijkrediet 69.000.000 frank) in de loop van de eerste veertien dagen van november 1955 uitgeput zijn.

Van een andere kant, wanneer er rekening wordt gehouden met de verleende vergunningen tot tewerkstelling en met een normale weersgesteldheid, mogen het gemiddeld aantal werklozen die in de loop van de maand November kunnen te werk gesteld worden op ± 28.000 en het gemiddeld aantal voor December 1955 op ± 25.000 geschat worden.

Wanneer deze verscheidene elementen tot grondslag dienen is een bijkomende som ten belope van ongeveer 190 miljoen frank nodig om het hoofd te bieden aan de vermoedelijke uitgaven over de tweede veertien dagen van November en over de maand December.

Er dient opgemerkt dat behoudens uitzonderlijke verslechting van de weersgesteldheid, een vermindering met 200 miljoen frank onder artikel 21/1 van de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale voorzorg voor het dienstjaar 1955 kan toegestaan worden.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.